

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 11, No 33

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 9 JANVIER, 1947

M. Robert Sauvé sera le conférencier devant les membres de la Jeune Chambre

La première assemblée mensuelle de l'année 1947 aura lieu lundi soir prochain, le 13 janvier, à l'Hôtel-de-Ville — "L'histoire de l'assurance" — Autres questions



M. ROBERT SAUVE

C'est lundi soir prochain qu'aura lieu la première assemblée mensuelle de l'année 1947 pour les quelque 250 membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield. Cette assemblée sera sous la présidence de M. Gérard Meunier, président de la Chambre Cadette de Valleyfield.

Tous les membres et intéressés sont priés de noter que cette assemblée aura lieu à l'Hôtel-de-Ville et qu'elle commencera à 8.30 heures précises.

Le conférencier-invité ce soir-là sera M. Robert Sauvé, vice-président actuel de la Chambre de Commerce des Jeunes, qui parlera de "l'histoire de l'assurance". M. Sauvé s'y connaît dans l'assurance puisqu'il gagne sa vie dans ce domaine. Toutes les personnes intéressées sont priées de se rendre à l'Hôtel-de-Ville lundi soir prochain pour entendre une conférence qui devrait intéresser toute l'assistance. On nous apprend qu'afin de rendre la conférence encore plus intéressante, M. Sauvé utilisera des projections lumineuses pour donner plus de force à ses remarques.

Le conférencier sera présenté par M. Roméo Lefebvre et remercié par M. Alcide Miron.

Les membres seront aussi invités à discuter la nouvelle constitution qui a été si bien préparée par l'aviseur légal de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, Me Philippe Malouin.

D'autres questions importantes seront aussi à l'ordre du jour.

PIANISTE INVITE



Reginald Godden sera l'invité d'honneur à l'Heure Northern Electric le lundi, 13 janvier, et il exécutera des oeuvres de Tschai-kowsky et Chopin. La carrière professionnelle de M. Godden débuta à l'âge de quatorze ans, alors qu'il fut engagé comme pianiste pour les films silencieux. Il se joignit ensuite à un autre musicien et, pendant plusieurs années, ceux-ci donnèrent des récitals au Canada et aux Etas-Unis. Ces dernières années, M. Godden a été invité, comme soliste, à plusieurs concerts et programmes radiophoniques dans les deux pays.

L'Heure Northern Electric est diffusée chaque semaine sur les réseaux français de Radio-Canada.

Décès de Soeur Marie Mathilde à Montréal

Décédée le 3 janvier à la Maison Mère des Soeurs SS. NN. de Jésus et Marie

Le 3 janvier dernier, est décédée à la Maison Mère des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie à Montréal, Soeur Marie Mathilde, née Germaine Bélanger autrefois de Valleyfield.

Les funérailles eurent lieu mardi, le 7 janvier, à la Maison Mère, et le service fut chanté par son frère, M. l'abbé Lucien U. Bélanger, principal de l'École Normale de Valleyfield.

Elle laisse pour pleurer sa perte: sa mère, Mme Théodore Bélanger; quatre frères, M. l'abbé L. U. Bélanger, MM. Raphael, Médard et Gérard Bélanger; cinq soeurs, Mlles Emilienne et Rachel Bélanger, ainsi que les Soeurs M. Théodore de Jésus (Florence), M. Louise du Sacré-Coeur (Mathilde), M. Blanche Lucille (Marie Jeanne), toutes religieuses à la communauté des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie.

Le personnel de La Gazette offre ses condoléances à la famille éplorée.

Denyse, Mariel, Suzanne, Guilbault; cinq arrière-petits-enfants: un frère, Me Charles Laurendeau, C.R.; une soeur, Mme R. Massé; une belle-soeur, Mme H. Laurendeau, de S.-Barthélemy, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

A la famille éprouvée "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances.

Me Albert Lemieux, conférencier de la Chambre de Com. Rurale de St-Timothée

"Drainage - DIL - Route No 3"

Lors de sa dernière assemblée régulière pour l'année 1946, la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée avait l'honneur et le privilège de recevoir Me Albert Lemieux, M.A.L., comme conférencier invité. La réputation de Me Lemieux à ce titre n'est plus à faire, car la chaleur de ses convictions jointe à l'influence de sa personnalité en a fait l'un de nos plus brillants jeunes orateurs. On peut justement dire qu'il a triomphé en ce sens à St-Timothée.

Cette paroisse ne lui est pas non plus étrangère, car comme le faisait si gracieusement remarquer Me Lemieux, si la mère jouit d'une influence pour le moins à la moitié dans la naissance et l'éducation d'un enfant, à ce titre par sa mère le conférencier tient à St-Timothée. Le sujet débattu portait sur des "suggestions pour l'avancement de la place".

Suivant un tel thème, Me A. Lemieux considérait St-Timothée plus spécifiquement en deux sections, la paroisse et le village. L'avancement à apporter à notre classe rurale peut être immense. Il y a tout d'abord une notion de méthodes à refaire en tête, la culture étant tout particulièrement arriérée dans notre district et cela par un défaut d'adaptation aux méthodes de culture moderne. Le temps de la grande culture est révolu; ce qu'il nous faut à nos paroisses voisines de villes, c'est un système d'approvisionnement à mettre de l'avant pour soutenir la clientèle des cités.

Et pour en arriver à ce point, il faut que le cultivateur se familiarise avec les progrès; il lui faut se soumettre aux sages directives des agronomes qui eux



M. ALBERT LEMIEUX

se sont spécialisés à ce point de vue, qui bien que des fois livresques, n'en sont pas moins actifs dans leur système d'action par une étude approfondie de leur milieu. De même il faut que nos cultivateurs se tiennent au courant des nouvelles théories, en se familiarisant avec les méthodes, en lisant des articles, en prenant des conseils sur ce qui les intéresse.

Dans un domaine plus pratique, Me Albert Lemieux constatait notre besoin urgent d'un drainage artificiel de nos terres. Un drainage progressif et censé s'imposer à notre région, et pour l'avantage de notre classe agricole, pour le développement de notre district des travaux importants d'irrigation devraient être entrepris incessamment dans notre comté et même dans St-

(Suite à la page 7)

Me J.-G. Laurendeau, avocat bien connu de notre ville, est décédé vendredi dernier

M. Laurendeau était à sa retraite depuis quelques années — Il faisait partie de la société Laurendeau et Cossette — Le représentant des municipalités

Les funérailles de Me J.-G. Laurendeau, décédé vendredi matin dernier à Montréal, eurent lieu en la cathédrale de Montréal mardi matin au milieu d'un grand concours de parents et amis.

La carrière d'avocat de M. Laurendeau fut bien remplie à tout point de vue. On le voyait défendre les petits, les grands, les pauvres, les riches avec autant d'ardeur et de facilité. Aussi M. Laurendeau s'était-il créé une réputation des plus enviables chez les municipalités environnantes Valleyfield; on le voyait préparer une nouvelle loi pour ce village, donner ses sages conseils aux membres de certain conseil municipal, inviter certains dirigeants à bien étudier telle ou telle question sérieusement avant de prendre une décision qui aurait des répercussions pour des années à venir, etc. Me Laurendeau s'était ainsi acquis, au cours de ses nombreuses années de pratiques dans le district de Beauharnois, la réputation d'être le meilleur "avocat municipal".

M. Laurendeau était né le 28 mai 1859, à Saint-Barthélemy, comté de Maskinongé. Il avait fait ses études au collège de l'Assomption, puis à l'université de Montréal, où il avait été admis à la pratique du droit, en 1884. Il avait commencé sa carrière comme associé de son beau-père, M. L.-A. Seers, à Beauharnois. Plus tard, il avait exercé sa profession à Valleyfield, localité devenue chef-lieu du comté. Il était avocat de la Couronne au moment du procès Shortis, cause célèbre à l'époque. Au moment de prendre sa retraite il y a près de dix ans, Me Laurendeau faisait partie de la Société Laurendeau et Cossette, à Valleyfield. Cette société porte aujourd'hui le nom de Cossette & Cossette.

Outre son épouse née Seers (Berthe), il laisse cinq enfants: Gaston, Joseph-Eugène, Georges, Mme E.-G. Tanguay (Georgine) et Mme Paul Guilbault (Marie); des petits-enfants: Bernard, Roger, Pierre, Jean, Jacques et Thérèse Laurendeau; Mmes Yves Desmarais, Guy Gauvreau, Roger Lemieux, Pierre Trudeau, Claude,

A NEW-YORK EN FIN DE SEMAINE



DR J.-A. CLAIRMONT

Le Club Nautique de Valleyfield sera dignement représenté au grand congrès de l'American Power Boat Association qui aura lieu dans la ville de New-York en fin de semaine prochaine. Dr J.-A. Clairmont, président du Club Nautique de Valleyfield, et M. Léo-Georges Perron, secrétaire-trésorier, représenteront notre ville à ces importantes assises. Les délégués de Valleyfield feront le trajet à New-York avec M. Paul DeSève, du Lac L'Achigan, anciennement du Camp militaire de Valleyfield.



M. LEO-GEORGES PERRON

Exposition sur la reliure d'art à l'Ecole d'Arts et Métiers dimanche prochain

Un jeune artiste montréalais se rendra à Valleyfield pour intéresser nos concitoyens sur la question de la reliure — M. Jacques Blanchet exposera dans l'après-midi et la soirée — Entrée libre et invitation à toute la population

M. Jacques Blanchet exposera dimanche prochain le 12 janvier dans l'après-midi et la soirée à l'Ecole d'Arts et Métiers de Valleyfield. Grâce à la bienveillance de M. Robert Ricard, directeur de cette institution, le public sera à même d'aller admirer des oeuvres qui placent ce relieur parmi ces jeunes artistes qui font la gloire et l'honneur du Québec.

Ce n'est pas la première exposition de M. Blanchet; l'an dernier ce fut une révélation pour les amateurs d'art tant à Montréal qu'à Québec. En cette dernière ville l'exposition était organisée par la Société St-Jean-Baptiste au Palais Montcalm, dans la métropole, l'Ecole du Meuble offrit ses locaux. Partout la critique fut unanime dans son appréciation: Monsieur Jacques Blanchet se révélait un de nos plus prolifiques relieurs d'art.

S'il nous est donné quelquefois d'assister à des expositions de peintures rarement l'occasion se prête en notre province d'une exposition de reliure d'art. Aussi nous croyons que tout Valleyfield et en particulier les amateurs et les connaisseurs seront heureux de l'oubaine que leur procure la direction de cette école.

En concevant une reliure ce relieur tient à s'inspirer le plus fi-

dèlement possible du sujet de l'ouvrage relié; il dit que la reliure doit suggérer les passages les plus frappants du volume, parler autant que les illustrations. Ainsi M. Blanchet habillera de rouge une biographie de Fouché et dresse la guillotine sur le premier plat de la couverture pour rappeler le régime de la Terreur. Il revêt de vraie fourrure un volume sur l'histoire de la fourrure; de catalogue un livre plein de vieilles histoires canadiennes; d'un manteau de féerie le "Petit Prince" de Saint-Exupéry; un grand arbre et quelques flocons blancs avec des figures de paysans sur fond bleu, lui servent à évoquer Maria Chapdelaine. Et ainsi de suite, une quantité de nouveautés en reliure de tous les genres et en outre des articles de fantaisie.

Monsieur Blanchet tient donc à Valleyfield sa première exposition; il ira la semaine prochaine à Granby, puis les 26, 27 et 28 janvier il exposera dans le foyer du Gesù durant trois jours; ce sera sa deuxième exposition dans la métropole. Au début de février il se rendra à Québec et aux Trois-Rivières. A la fin de ce mois, il s'embarquera pour l'Europe en voyage d'études. Qu'on se le dise, l'exposition a lieu dimanche et l'entrée est gratuite.

LES PETITES ANNONCES Payables d'avance

A VENDRE
Fournaise à l'huile en très bonne condition. Avec pots. S'adresser au Magasin Paul Bourdon ou à 11a, rue Edouard, Valleyfield 9-C

SERVANTE DEMANDEE
Servante demandée pour ouvrage général de maison. Petite famille. Bon chez-soi. S'adresser à 37, rue McLaren, téléphone 1280, Valleyfield. 9-C

On demande à acheter
Désirerait acheter une maison de 7 ou 8 appartements. Ecrire seulement à Casier Postal 3888, La Gazette de Valleyfield, Valleyfield. 9-C

ON DEMANDE A LOUER
On demande à louer une maison de 7 ou 8 appartements, ou encore un Duplex moderne de 6 ou 7 appartements. Ecrire seulement à Casier Postal 3459, La Gazette de Valleyfield, Valleyfield. 9-C

A VENDRE
Un chesterfield presque neuf, en velour broché rouge-vin et bleu, ainsi que table, fournaise et trois tonnes de charbon et quelques tapis crochétés. S'adresser à 293, rue Victoria, tél. 1176-W, Valleyfield, Qué. 9-p

A VENDRE
Un radio combiné automatique de 10 lampes. Marque Silvertone. En très bon état. S'adresser à 42, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Qué. 9-p

A VENDRE
Une propriété située sur la rue Ste-Anne à Valleyfield. S'adresser à 48 Ste-Anne, Valleyfield 9-16-23-30-p

PEINTRE
Je suis prêt à faire tout genre de peinture ou tapisserie. Spécialité, intérieur de maison. Ouvrage garanti. S'adresser à M. Lionel Rufiange, 11, rue Hébert, Valleyfield. Tél. 696. 9-16-23-30-p

VENDEURS DEMANDES
VENDEURS, chance exceptionnelle de vous partir en affaires pour vous-même. Détaillez à domicile 200 produits garantis. Trente jours d'essai SANS RISQUE. Pour catalogue, renseignements, écrivez à: CIE JITO, B.P. 10, Station T, Montréal. 9-16-23-30-C

War Assets Corporation Usine de Valleyfield

Nous avons besoin d'opératrices de machine à coudre pour le dépôt de réclamation de la Corporation des Biens de Guerre à Valleyfield.

Salaire initial pour ouvrières sans expérience .45 de l'heure.

Salaire initial pour opératrices de machine à coudre expérimentées .50 de l'heure.

SEMAINE DE 44 HEURES

Cafétéria, périodes de repos, service régulier de garde malade diplômée.

Se présenter au bureau du personnel à Valleyfield entre 9 a.m. et 5 p.m.

CORPORATION DES BIENS DE GUERRE
Valleyfield, Qué.

AVIS

Afin de nous permettre de fermer nos livres pour l'année nous demandons à nos clients qui n'ont pas encore fait remise des montants qui nous sont dus de bien vouloir nous faire parvenir leur chèque par le retour du courrier. Tous les comptes non payés au 15 janvier prochain seront automatiquement remis entre les mains des avocats qui en feront la collection.

Valleyfield
44, rue Ste-Cécile
Tél. 735

PERDU

Un lorgnon a été perdu, le 24 décembre dernier, à Valleyfield entre les rues St-Jean Baptiste, Isabella, Victoria, Nicholson et du Marché jusqu'au Salon Elégant. Prières de le rapporter au magasin de Mlle F. Bariteau, 259, rue Victoria, Valleyfield. 3-9p

A VENDRE

Deux maisons situées rues St-Joseph. Un logement libre. S'adresser à 146, rue St-Joseph, Valleyfield. 2-9p

A VENDRE

Un Ford 1940, un camion Fargo 1940, un Pick-Up Dodge 1938, un Dodge 1940, un Chevrolet 1941, un Chevrolet coach 1940, un camion GMC 1941. Tous en très bonnes conditions. S'adresser à M. Léo St-Onge, 72a, Chemin Larocque, Tél. 1632-J, Valleyfield, Qué. 3-9p

A VENDRE

Restaurant très bien situé: bons revenus. Prix raisonnable. S'adresser: Notaire Philippe Malouin, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield. 19-3-9-16p

ON DEMANDE

Une personne est demandée pour ouvrage général de maison. Téléphoner 1030, Valleyfield. 3-9-16-23c

A VENDRE

Camion "Fargo" 1940 (Panel) avec chaufferette. Parfaite condition. S'adresser à Urbain Lalonde, rue Brown, Beauharnois. 27-3-6-9

Jeunes serins mâles ou femelles, de toutes couleurs, jaunes, vertes, bleus ou blancs. S'adresser à 22, rue Mignonne, Bellerive, Qué. 27-3-9p

Beauharnois

M. et Mme Paul Tremblay de Deep River, Ont., ont passé le temps des Fêtes à Beauharnois, en visite chez leurs parents.

M. et Mme Conrad Brunet et leur fille Francine de St-Jérôme, étaient de passage, en notre ville, au Jour de l'An, visitant leurs parents.

MM. et Mmes Léopold Sévigny et Roger Sévigny de Montréal, ont passé le 1er de l'An, à Beauharnois, chez leurs parents.

M. et Mme Emile DeBellefeuille et leurs enfants Ginette et Pierre, visitaient leurs parents, à Salaberry de-Valleyfield, au Jour de l'An.

Elections à St-Timothée au poste de maire

La nomination eut lieu mercredi dernier

Prochainement les électeurs de la municipalité de la paroisse de St-Timothée et du village seront appelés à choisir un nouveau magistrat et trois conseillers pour remplacer le maire sortant de charge ainsi que les trois conseillers dont le terme d'office expirait mercredi dernier.

M. Tancredé Toupin, maire de cette municipalité depuis deux ans ne se présentera pas cette année à la suite de l'expiration de son terme. Il y aura cependant élection à ce poste de maire puisque deux personnes sont actuellement sur les rangs. Il s'agit de MM. Donat Lauzon et Damien Lebeuf. Dans le

village la lutte se fera entre MM. André Lamanque et Yvon Prévost. M. Donat Lalonde se retire.

Voici la liste des conseillers par acclamation le jour de l'appel nominal:

Siège no. 2: M. Gustave Sauvé, élu par acclamation; il remplace M. Georges Sauvé;

Siège no. 5: M. Roch Théorêt est réélu pour un autre terme;

Siège no. 6: M. Adélar Théorêt est réélu également pour un autre terme.

Taux de Publicité

PETITES ANNONCES:

Les petites annonces de "La Gazette de Valleyfield": 3 cents du mot, avec minimum de 25 cents. Quatre fois répétée, la même annonce coûte \$1.00.

DECES:

Résolutions de condoléances: \$1.00.
Remerciements pour sympathies: 50 cents.
In Memoriam: \$1.00.

GRATIS:

Il est entendu que nous publions gratuitement les avis de naissances, mariages et décès ainsi que toutes les nouvelles susceptibles d'intéresser nos lecteurs. Que nos abonnés ne se gênent donc pas. En nous renseignant, ils acquièrent des droits à notre reconnaissance.

LES FUNERAIRES:

Nos abonnés sont aussi priés de prendre note que le rationnement du papier nous oblige à ne plus publier la liste des personnes qui assistent aux funérailles. Nous comptons sur la bonne volonté de nos abonnés en ces circonstances et nous leur demandons d'agir en conséquence.

\$10.00 EN ARGENT OFFERT PAR CHARLIE ROSEN

Les heureux gagnants de la somme de \$10.00 offerte aux parents du premier bébé née à Valleyfield au début de la Nouvelle Année sont M. et Mme OSLIAS QUESNEL, 35 rue Donald, Bellerive, qui sont les parents d'une jolie fillette née le 1er janvier 1947, à 1.20 a.m. à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Le Dr Yvan Brassard assistait à la naissance de ce nouveau bébé qui portera le nom de Gisèle.

Ce prix de \$10 est offert par

CHARLIE ROSEN
Magasin pour hommes et dames

40, rue St-Laurent Tél. 607
VALLEYFIELD, P.Q.

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 11 Jeudi, le 9 janvier, 1947 No 33

Année 1947

26 janvier: Récollection au sous-sol de la cathédrale, à 2 heures p.m. 1) Beau Film sonore intitulé: "L'Appel du silence" (Charles de Foucauld). 2) Conférence du R. Père Charles Sauvé, O.M.I.

RETRAITES FERMEES CHEZ LES SOEURS DOMINICAINES

- 23 au 26 janvier: Demoiselles (R. Père Charles Sauvé, O.M.I.)
- 3 au 6 février: Dames (R.P. F.-X. Brouillette, O.M.I.)
- 6 au 9 février: Demoiselles (R.P. F.-X. Brouillette, O.M.I.)
- 10 au 13 février: Employées de magasin (R.P. F.-X. Brouillette, O.M.I.)
- 13 au 16 février: Demoiselles âgées de plus de 30 ans (R.P. F.-X. Brouillette)
- 20 au 23 février: Demoiselles
- 24 au 27 février: Dames (R. Père Charles Sauvé, O.M.I.)
- 27 fév. au 2 mars: Demoiselles (R.P. Charles Honoré Lemieux, O.M.I.)
- 3 au 6 mars: Dames (R.P. Charles Honoré Lemieux, O.M.I.)
- 6 au 9 mars: Demoiselles
- 10 au 13 mars: Dames (R. Père Charles Sauvé, O.M.I.)
- 13 au 16 mars: Demoiselles
- 17 au 20 mars: Dames (R.P. Charles Honoré, Lemieux, O.M.I.)
- 20 au 23 mars: Dames
- 24 au 27 mars: Dames (R.P. Charles Honoré Lemieux, O.M.I.)
- 27 au 30 mars: Demoiselles — Préparation au mariage.
- 7 au 10 avril: Etudiantes. (Inscriptions closes).
- 17 au 20 avril: Demoiselles (R. Père Charles Sauvé, O.M.I.)

20 avril: RECOLLECTION au sous-sol de la Cathédrale, à 2 heures p.m. 1) Beau Film sonore intitulé: "Le Rosaire". 2) Conférence du R. Père Charles Sauvé, O.M.I. 24 au 27 avril: Retraite de préparation au mariage.

Prière de s'inscrire à l'avance. — Religieuses Dominicaines, Valleyfield, Tél. 625.

La
Gazette de Valleyfield
et
Le Courrier
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.25 1 an: \$2.00

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

Y. W. Turcotte
Horloger
Bijoutier
Ouvrage
Garanti
125, rue Châteauguay,
HUNTINGDON, QUE.

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Distribution des cadeaux aux enfants de Châteauguay par le Père Noël, le 29 nov.

Décoration du village à l'occasion des grandes fêtes — Le messe de Minuit — Organisation par les élèves du couvent — Autres nouvelles

Le 29 novembre sera une date mémorable pour les enfants de la paroisse. En effet, grâce à l'initiative d'un petit groupe de jeunes gens de la paroisse, nos enfants ont eu une magnifique fête à leur intention. La fête débuta par la bénédiction des enfants à l'église, après quoi on se rendit à la salle paroissiale, où le Père Noël et la fée des étoiles les y rejoignirent en cariole, après avoir paradé quelque peu dans le village. Il y avait salle comble pour la réception: 183 fillettes et 182 garçons. Ceux de 1 à 12 ans eurent chacun leurs présents du Père Noël qui était personnifié par notre excellent imitateur, M. l'abbé Ovila Vaillancourt, vicaire de la paroisse. Et la fée des étoiles n'était nulle autre que notre sympathique Mlle Angella Belliveau, qui dans sa magnifique robe mauve,

agrémentée de lisières d'or, remplit son rôle avec une grâce majestueuse. Distribuant des sourires à chacun des petits, elle gagnait leur confiance, après quoi elle leur remettait une bonbonnière. Comme autre attraction de la fête, M. René Dupont, notre ténor exécuta plusieurs pièces dont voici quelques titres: ça fait boum, il n'était pas venu dimanche, j'attendrai, Sancta Lucia, chant du gardien, etc... et pour terminer il nous chanta à sa manière très touchante, son hymne national: la Marseillaise. Il était avantageusement accompagné par Mlle Marie Marchand, organiste pour la paroisse, dont on sonnait la virtuosité en musique. Il y eut de nom-

breux prix de présence dont plusieurs trottinettes, des voiturettes et de superbes poupées. A en juger par la figure rayonnante de joie de chacun des enfants, on peut être certain qu'ils furent tous bien satisfaits, et ne seront pas près d'oublier. Cette fête est due au dévouement de cinq jeunes gens qui me pardonneront bien de dévoiler leurs noms. Ils sont Messieurs: Roland Laberge, Robert Laberge, Marc Laberge, Gilles Allard, Gilles Lapalme. Depuis longtemps ils préparaient cette fête; ils passèrent à chacune des maisons de la paroisse pour recueillir les noms des enfants, ainsi qu'une légère contribution. Ils eurent un bon résultat \$427.00. Malheureusement, le coût des jouets se montait quelque dix dollars de plus, et chacun, déboursa afin de combler le déficit. On reconnaît nos jeunes gens désintéressés qui veulent le bien de nos jeunes. Tous nous leur disons un grand merci reconnaissant. A leur tour ils offrent leurs vœux sincères de "Bonne et Heureuse Année":

..Décoration du village à l'oc-
casion des grandes fêtes.

De ce temps-ci, la gaieté règne dans notre petit village si coquet, tout illuminé de parts et d'autres. Le Parc, tout au milieu du village, est particulièrement attrayant à voir avec son géant arbre de Noël aux nombreuses lumières. Le presbytère pour un, n'est pas le moins rayonnant avec ses lumières multicolores tout autour de sa longue galerie, et son bel arbre de Noël, donnant à cette demeure un aspect de bienveillante et joyeuse hospitalité. Et tous nos plus petits établissements ne veulent pas rester en arrière, et suivent l'exemple: ce qui donne au village cet aspect joyeux des fêtes. * Même notre modeste bureau de poste qui s'est remué lui aussi possède une décoration qui le rend très accueillant. La magasin n'est pas le moins décoré, au contraire, on s'est forcé car c'est aussi bien que dans nos magasins de ville. Félicitations à tous.

Pour tous genres de brûleurs à l'huile
consultez, sans tarder,

Léo Poirier

Agent distributeur des brûleurs

V - M - P

ATELIERS MODERNES
Réparation, nettoyage, installation.

Réparation générale: Moulins à coudre moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.

521, Dufferin

TEL: 1151-W-4

VALLEYFIELD, P.Q.

30-3-47

Mme Rémi Hallé est décédée à l'Hôtel-Dieu de Valley- field le 1er janvier

Mme Hallé était âgée de 42 ans et mère de deux enfants — Funérailles samedi dernier en l'église du Sacré-Coeur

Le premier janvier dernier est décédée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, Mme Rémi Hallé, âgée de 42 ans. Mme Hallé était hospitalisée depuis environ une semaine.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, deux enfants, une fillette âgée de 7 ans, Diane, et un garçon.

La Messe de Minuit

La messe de minuit fut très belle. C'est avec surprise et joie que l'assistance reconnut en le sous-diacre à l'honneur, M. Rosaire Martineau, enfant de la paroisse, ecclésiastique au séminaire de Rigaud. Le chant fut exécuté par la chorale des hommes et des Enfants de Marie. Le

(Suite à la page 4)

Jean-Louis, âgé de 11 ans. Elle laisse aussi plusieurs frères et soeurs ainsi qu'une grand nombre de parents et amis.

Les funérailles eurent lieu à 10.30 heures samedi dernier en l'église du Sacré-Coeur. Une grande foule de parents et d'amis assisèrent au service funèbre. Le service fut chanté par M. le chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse, assisté de M. l'abbé G. Leboeuf, vicaire, et de M. l'abbé Leboeuf.

Le cortège funèbre fut suivi d'une grande foule jusqu'au cimetière local où eut lieu l'inhumation.

A M. Hallé et à toute la famille si cruellement éprouvée, le personnel de la "Gazette de Valleyfield" offre ses plus sincères condoléances.

On bâtit la maison de Dieu au Séminaire de Valleyfield Chapelle dédiée au Sacré-Coeur

DONS SUGGERES:

| | |
|---|-----------|
| Titre de Bienfaiteur-Insigne (\$350.00, ou 16 versements de \$25.00) | \$ 400.00 |
| Maître-Autel (déjà donné) | 4,000.00 |
| Autel de St-Joseph, de la Ste-Vierge ou de St-Thomas | 500.00 |
| Oratoire privé (autel: \$150.00; chandelier: \$10.00; croix: \$25.00; misel: \$35.00) Le tout | 250.00 |
| Les orgues (Instrument: \$10,000.00; Buffet: \$5,000.00) | 15,000.00 |
| Vestiaire pour grande sacristie | 1,500.00 |
| Vestiaire pour oratoire privé | 500.00 |
| Confessionnal | 300.00 |
| Banquette | 500.00 |
| Crédence du Maître-Autel | 50.00 |
| Crédence pour oratoire privé | 25.00 |
| Chandelier du Maître-Autel (chacun) | 50.00 |
| Croix du Maître-Autel | 150.00 |
| Ambon (chaire) | 1,000.00 |
| Chaque apôtre de la galerie des apôtres et les anges (en granit) | 300.00 |
| Station du Chemin de la Croix | 250.00 |
| Vitrail | 100.00 |
| Oratoire de St-Joseph | 2,000.00 |
| Stale dans le chœur | 100.00 |
| Place de banc (10 par banc) | 25.00 |
| Lampe du Sanctuaire (déjà donnée) .. | 200.00 |
| Une pierre | 2.00 |
| L'Oeuvre des Vocations ... à partir de | 0.25 |

LA CHARITE AU NOM DU BON DIEU!
LE CONCOURS, AUTORISE PAR LA MAISON, EST OUVERT ENTRE LES CLASSES!

Un reçu, qui servira à l'impôt, sera envoyé à chacun par les autorités du Séminaire

(12-26-9-23)

COURTIERS EN IMMEUBLES

NOUS ACHETONS
ET
NOUS VENDONS

- Club de golf à St-Jérôme
- Salle de quilles à Huntingdon
- Résidence privée et restaurant avec logis libre.
- Résidence privée, boulevard du Havre
- Salle de danse
- Résidence privée à Huntingdon
- Résidence privée rue Académie, logis libre
- Terre à St-Clet.



VOULEZ-VOUS VENDRE VOTRE PROPRIETE OU COMMERCE?

Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

DELPHA SAUVE, ex-M.P.P.

ROBERT SAUVE, B.A.

57, rue Nicholson

Courtiers licenciés en immeubles.
Tél. 706

Valleyfield, P.Q.

SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

V
E
N
D
R
E
c
u
A
C
H
E
T
E
R

Eclatant succès de la fête organisée pour les petits gars du camp Bosco

La Saint Vincent de Paul du Séminaire procure un peu de joie à ces jeunes à l'occasion des Fêtes — Vues animées — Banquet — Jeux et chant

Mon vieux, j'ai vécu une page de Léon Bloy, une fois de plus. J'ai trouvé la culture au coeur de la vie. Mais écoute mon histoire: Lundi le 30 décembre, la Saint Vincent de Paul du Séminaire organisait une fête pour les petits gars du camp Bosco. Je devais aller donner un coup de main à mes confrères qui préparaient la fête. Franchement cela ne me tentait pas. Je me disais: "Cà, c'est une affaire pour attraper un mal de tête."

De toute façon, je m'y suis rendu. Une centaine de petits gars assistaient à un film, un beau, pas de farces, un vrai beau film, tellement que je suis resté à le regarder au lieu d'aider aux gars à préparer le souper ou à passer des liqueurs. Après le film, ce furent des chants, puis, enfin, le souper. Ah! mon vieux si tu avais vu cela, un vrai souper de roi. La salle des Lacordaires était changée en une salle à manger pareille à celles qui servent aux grands banquets.

Quand les petits eurent fini de manger, j'en interrogeai quelques-uns pour savoir s'ils étaient contents: Ils me répondaient oui et se sauvaient jouer en faisant un vacarme épouvantable. Moi qui cherchais un témoignage, je n'étais pas bien avancé. Mais l'histoire m'est arrivée au Bingo, où chacun avait son prix, les premiers gagnants choisissant les plus beaux. A la table que je surveillais, il y avait un de ces petits gars qu'on ne peut

regarder sans que cela nous fasse mal. Un plus grand lui faisait la vie dure au lieu de lui aider à lire sur sa carte. Je me suis approché de lui et je lui dis: "Écoute, à ce coup-ci, il faut que tu gagnes." De fait il gagna et tout joyeux, il choisit comme prix un gouret et une rondelle. Après cela, chaque fois que nos yeux se rencontraient il me faisait un clin d'oeil et riait de tout son coeur. A la fin de la soirée, il me dit: "Je m'en faisais avec des planches, mais ils cassaient toujours: là j'en ai un vrai hockey."

Si tu savais mon vieux comment c'est enrichissant de donner la joie à ceux qui en sont souvent privés. Vraiment je n'ai pas perdu mon temps ce soir là et ceux qui ont aidé à l'organisation de cette fête en seront sûrement récompensés.

Jean Ostiguy.

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

En vous adressant
L.-P. BRISSON

98, Chemin Larocque,
Tél. 1023-B

(3-9-16-23)

Distribution des....

(Suite de la page 3)

minuit chrétien fut chanté par Mlle Marie Reine Laberge. Un solo de Sainte Nuit, chanté par Mlle Thérèse Lefebvre et M. Roger Reid fut apprécié par l'auditoire qui s'accordait à classer le chant comme le meilleur des environs. Connaissant la capacité de notre chorale, c'est peu dire que le chant fut superbe.

Tout feu, tout flamme, au début de la saison, nos jeunes patineurs ont dû ralentir leurs élan, à cause des nombreuses tempêtes de ces derniers temps. La voilà pleine maintenant. Les organisateurs demandent de la coopération de la part de tous les patineurs pour atteindre leur but.

Fête organisée par les élèves du couvent

Les élèves du couvent organisaient dernièrement une petite fête intime avant leur départ pour les fêtes. C'est avec joie que les plus débrouillardes d'entre elles préparèrent cette fête surprise. Même elles se formèrent un programme assez élaboré pour cette soirée. Vous en jugerez certainement par ces différents numéros: Chant: Noël des petits oiseaux; mime: Noël d'enfant; saynète: Le Roy Nouveau; récitation: la prière du petit pauvre interprété par Mlle Ghislaine Dubuc; sketch: joie de Noël; piano: polonaise militaire (Chopin); récitation: légende du Nouvel An; récitation: le petit chat gris; sketch: les souliers de Noël; saynète: Le Roy Nouveau; surprise: le dépouillement de l'arbre de Noël.

Va et vient

M. J.-A. Belliveau recevait lors des fêtes M. Lionel Belliveau d'Ottawa.

M. et Mme Adrien Lécuyer réveillonnèrent à Montréal chez M. Coutu.

M. et Mme Roger Reid en visite chez leurs parents à Dorval à l'occasion de Noël.

M. et Mme Henri Gendron ainsi que leur famille, M. et Mme J.-Paul Gendron de Beauharnois, M. et Mme Gaëtan Masse de Montréal, M. Alphonse Lécuyer et Mlle Cécile Campbell de Montréal se réunissaient chez Mme Georges Desparais à l'occasion du jour de Noël et du réveillon.

M. et Mme Guy Marchand recevaient M. et Mme Jean Desparais lors du jour de Noël.

M. Maurice Francey était l'invité du Docteur Z. Marchand ces jours derniers.

M. et Mme Alexandre Bourcier recevaient leurs parents et amis à l'occasion de Noël.

M. et Mme Emile Danis recevaient M. et Mme René Lavoie à l'occasion du réveillon de Noël.

M. et Mme Raymond Reid étaient en visite chez M. et Mme Zoltique Reid à l'occasion de Noël.

M. et Mme Alfred Bélanger recevaient leurs parents et amis à l'occasion de la fête de Noël.

Je tiens à souhaiter à tous nos lecteurs ainsi qu'à tous mes parents de Châteauguay une "Bonne et Heureuse Année".

Un voleur soulage un cultivateur de Ste-Clothilde de la jolli somme de \$355

Un ami d'occasion rencontré à Montréal — On capture un suspect après une chasse à l'homme — L'argent a disparu

Un cultivateur de Ste-Clothilde, de Châteauguay, n'a pas passé un jour de l'an très gai, car il s'était dérobé, la veille, une somme de \$355, mais cette somme a sans doute fait un heureux, puisque le portefeuille du cultivateur n'a pu être retrouvé dans la rue, après le vol.

La victime, M. Lucien Meunier, accompagné de M. Conrad Riendeau, également de Ste-Clothilde, prenait une consommation avec un ami d'occasion, mardi soir, dans une taverne sise à l'angle de Dorchester et Drummond, lorsqu'il exhiba le contenu du portefeuille. Les trois hommes quittèrent finalement l'établissement et l'"ami d'occasion" bouscula M. Meunier, sur le trottoir, réussit à s'emparer du portefeuille dans son gousset et prit ses jambes à son cou.

Le butin envolé

Les deux cultivateurs lui donnaient la chasse lorsque le trio fut repéré par les sergents-détectives Savage et Hobbs qui, soupçonnant quelque chose d'anormal, accostèrent d'abord les deux cultivateurs.

Ceux-ci les ayant mis rapidement au courant du vol, les limiers se mirent de la partie et rattrapèrent finalement le présumé auteur du

larcin. Cependant, le portefeuille était disparu et les policiers fouillèrent vainement la chaussée pour le retrouver. Un passant avait dû, dans l'intervalle, faire une heureuse trouvaille et il avait continué son chemin.

Quoi qu'il en soit, le suspect était traduit devant le juge T.-A. Fontaine, vendredi dernier, en correctionnelle. Il s'agit de Léo Guibord, 28 ans, 1390, Drummond, appt. 5, qui a été accusé de vol sur la personne. L'inculpé a protesté de son innocence et son procès fut fixé à ce matin.

Il aurait bien voulu reprendre sa liberté sous cautionnement, car il est en pleine lune de miel depuis trois jours avant Noël, mais, comme il possédait un dossier judiciaire déjà chargé, il dut rester en prison jusqu'à la date de son procès.

Tél. 216 Service Rapide

Victor Viau

distributeur
d'huile de chauffage
237, St-Jean Baptiste
Valleyfield

La semaine prochaine
RADIO-CONCERTS CANADIENS
sous la direction de
JEAN DESLAURIERS
vous présenteront comme invités spéciaux
JACQUES GÉRARD
fameux ténor canadien de l'Opéra Comique de Paris
MME ROMÉO BOUCHER
présidente de la Bibliothèque des Enfants
Poste CBF
lundi, 13 janvier, 9 h. à 9 h. 45



4715-FR

- CONSULTATIONS
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES

ROBERT SAUVÉ B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
TEL. 706
57, rue Nicholson
VALLEYFIELD, P.Q.

LE RENDEZ-VOUS
DES CANADIENS
Hillview Inn
PAUL DESGROSEILLIERS,
prop.
MALONE - NEW-YORK
Maison essentiellement
franco-américaine
Repas - liqueurs - danse
Argent canadien au pair
OUVERT TOUTE L'ANNEE
(15-10-47)



Les Bébé en Raffolent

PURÉE DE POULET, LÉGUMES ET FLEUR DE FARINE HEINZ



● Une bouillie saine contenant de la chair et du bouillon de poulets sélectionnés, des légumes, une généreuse quantité de Fleur de Farine Durum, de germe de blé et de lait. Fournit des protéines de la viande, mais est essentiellement un produit de céréales. Et puisqu'elle est soutenue par une belle tradition de qualité qui date de 77 ans, vous pouvez compter sur son uniformité.

● Votre bébé appréciera la saveur délicate des autres variétés Heinz, telles que Soupe aux Légumes avec Céréales et Levure, Légumes avec Agneau, Soupe au Boeuf et Foie, Soupe aux Tomates. Goutez-y vous-même! Voyez pourquoi Bébé apprécie leur saveur, leur couleur et leur consistance.

57

Recherchez la gamme complète des
ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS
VIANDES • LÉGUMES • FRUITS • DESSERTS

Pour être bien
renseignées,
**Madame,
Mademoiselle**
lisez et faites
lire
**La Gazette
de Valleyfield**
44, Ste-Cécile,
Tél. 735
Valleyfield, P.Q.



Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DE
TOUTES SAISONS RENDEZ-
VOUS CHEZ

J.-L. Turcotte
NOUVEAUTES POUR DAMES
FLEURS DE TOUTE OCCASION

203, Victoria Tél. 488
Valleyfield, P.Q.

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

Nouvelles Sociales

Mme Charles Plourde de Valleyfield a passé une semaine à l'Original, Ont. chez sa soeur Mlle M. A. Séguin.

Mme Marcel Bessette de Belle-rive rendait visite la semaine dernière à Mme R. Théorêt actuellement hospitalisée à l'hôpital Ste-Marie de Montréal.

Mlle Monique Bélanger du couvent de St-Lambert a passé une vacance de quelques jours chez ses parents.

M. Raymond Dubois de Sudbury, Ont., a fait un court séjour à Valleyfield chez ses parents.

M. et Mme Ernest Beausoleil et leur petit fils Jean-Claude Daoust de Bellerive sont actuellement en promenade à Détroit chez M. et Mme Claude Torpe.

Mlles Denise et Gisèle Lavoie de Valleyfield visitaient la semaine dernière leurs parents à Roses Point.

MM. Robert et Bernard Vinet de Bellerive étaient à Montréal samedi dernier pour assister à la joute de hockey "Chicago-Canadien."

Mme Lucien Lussier et ses enfants Desneiges, Claudette et Pierre de Bellerive à Lachine pour la fête de Noël chez M. et Mme Gérard Hurtubise.

M. et Mme L.-P. Levac et leurs enfants Jean-Claude et Lise-Andrée sont revenus à Bellerive après avoir passé quelques jours à Montréal chez M. et Mme Edmond Daigneault.

M. et Mme Clovis Myre de Hull ont passé une semaine à Bellerive chez M. et Mme Olier Himbeault.

Mme R. Ireland de Bellerive est de retour d'un voyage de deux semaines, à Québec chez M. et Mme Henri Lajeunesse et à Montréal chez MM. et Mmes Joseph Bélanger et Léo Lalonde.

M. Adélaré Bisson de Valleyfield à Cornwall la semaine dernière chez ses parents.

Mlles Henriette Gauthier et Gisèle Thibault de Bellerive étaient les invités mercredi dernier de M. Gonzague Daigneault de Melocheville.

Mme Joseph Leblanc de St-Judes rendait visite la semaine dernière à ses parents M. et Mme Lionel Gadoury de Valleyfield.

NOS FELICITATIONS

La première née à Valleyfield en l'an 1947 gagne un prix de \$10 offert par M. Charlie Rosen, marchand de cette ville, 40 St-Laurent Le 1er janvier à minuit et quelques minutes. Mme Osias Quesnel, née Alma Deschambault donna naissance à l'Hôtel Dieu é une fille, qui a été baptisée sous les noms de Marie Gisèle. Le parrain et la marraine furent M. et Mme René Quesnel. La porteuse, Mme Jean Paul Benoit.

DECES

A Montréal, à l'hôpital St-Luc est décédée à l'âge de 45 ans Mme René Beausoleil née Léona Tessier. Le service funèbre sera chanté samedi à 10 heures dans l'église du Sacré-Coeur et l'inhumation au cimetière de Valleyfield.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux 4 fils, Guy, Laurence, Yves, Robert, une belle-fille (Simonne Fortier).

NOTES SOCIALES

A Noël ont eu lieu les fiançailles de Mlle Thérèse Doucet, fille de M. et Mme Omer Doucet, à M. Laurent Robidoux, fils de M. et Mme Hubert Robidoux, autrefois de Valleyfield. A cette occasion, les parents de la fiancée organisèrent un petite soirée à laquelle prirent part un grand nombre d'invités.

La réception fut des mieux réussies. A une table bien garnie on servit une variété de mets les plus délicieux. Dans les salons, les décorations ajoutaient une note de gaieté à l'atmosphère déjà animé par l'entrain des invités. Près de l'arbre de Noël étaient étalés les nombreux cadeaux de la fiancée.

Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Hubert Robidoux, M. et Mme Denis Robidoux, ainsi que leur fille Nicole, M. Louis Doucet, M. et Mme Gérard Holmes, Mlle Laurette Robidoux, M. Antoine Bérubé, Mlle Claire Doucet, M. Gé-

Doucet, M. et Mme Achille Landry, Mlle Carmel Landry, M. Marcel Normandin, Mlle Marielle Prince, M. Réal Landry, M. et Mme Jacques Normandin, Mlle Jeannine Normandin, M. Baillargéon, M. André Normandin, Mlle Marie Anna Brien, M. Lucien Normandin, Mlles Jacqueline et Denise ainsi qu'Huguette Normandin, M. et M. Poulain, Mlles Lise et Huguette

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau

9 a.m. à 9 p.m.

LOUIS BROUILLETTE, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

14, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD

141 1377 1

Mme Jean Normandin, M. et Mme Joseph Thériault.

rain et marraine M. et Mme Fernand McGillis, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Alfred Lefebvre. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé F. Amyot.

ETATS CIVILS

PICHE: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 8 décembre 1946, à M. et Mme Wilfrid Piché, née Juliette Beaudry, une fille baptisée Marie Francine Diana. Parrain et marraine M. et Mme Roméo Blondin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Rhéal Hotte. L'enfant fut baptisé par Mgr P.-E. Léger.

PERRAS: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 12 décembre 1946, à M. et Mme Gaston Perras, née Marie Marthe Robineau, un fils baptisé Joseph Gaston Serge. Parrain et marraine M. et Mme Oscar Perras, grands parents de l'enfant. Porteuse Mme A. Ménard. L'enfant fut baptisé par M. le curé R. Hémond de Melocheville.

CHENAILLE: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 21 décembre 1946, à M. et Mme Albert Chenaille, née Marie Jeanne Quevillon, un fils baptisé Joseph Louis Albert. Parrain et marraine M. et Mme Louis Quevillon, grands parents de l'enfant. Porteuse Mme Alberta Berthiaume. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé Patenaude.

DUFOUR: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 15 décembre 1946, à M. et Mme Jean Paul Dufour, née Marie Marthe Huot, une fille baptisée Marie Reine Gishlaine. Parrain et marraine M. l'abbé Jean Paul Patenaude et Mlle Irène Huot. Porteuse Mme Henri Huot, grand-mère de l'enfant. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé Jean Paul Patenaude.

ANDRE: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 16 décembre 1946, à M. et Mme Fernand André, née Pauline St-Denis, une fille baptisée Marie José Lise. Parrain et marraine M. et Mme Omer St-Denis, grands parents de l'enfant. Porteuse Mlle Jeanne St-Denis. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Patenaude.

MARLEAU: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 18 décembre 1946, à M. et Mme Hervé Marleau, née Lucienne Durocher, une fille baptisée Marie Léontine Gisèle. Parrain et marraine M. Robert Marleau et Mlle Françoise Marleau frère et soeur de l'enfant. Porteuse Mlle Réjane Marleau. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Paul Laniel.

ROCHON: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 19 décembre 1946, à M. et Mme Roméo Rochon, née Cécile Branchaud, une fille baptisée Marie Yvette Lucille. Parrain et marraine M. et Mme Antonio Brault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Gaston Branchaud. L'enfant fut baptisée par Mgr P.-E. Léger.

CAMPEAU: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 20 décembre 1946, à M. et Mme Dieudonné Campeau,

née Antoinette Quionnet, une fille baptisée Marie Cécile Françoise. Parraine et marraine M. et Mme Louis Quionnet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Albert Clément, grand-tante de l'enfant. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Patenaude.

PICARD: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 20 décembre 1946, à M. et Mme Donat Picard, née Gabrielle Lalonde, un fils baptisé Joseph Georges Robert Yvan. Parrain et marraine M. et Mme Georges Picard, grands parents de l'enfant. Porteuse Mlle Yvonne Picard. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé Priemeau.

LECLERC: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 21 décembre 1946, à M. et Mme Joseph Leclerc, née Jeannette Lefebvre, un fils baptisé Joseph Fernand Yves Michel. Par-

MME H. JETTE

Représentante des Produits
Avon.

A tous mes clients
je souhaite,
**Bonheur - Santé et
Prosperité**

104, rue Ellice Tél. 238

Madeleine Caron parle de:

Tapis

ON entend dire parfois que les balayuses électriques sont mauvaises pour les tapis et bien que l'assertion soit stupide, gageons que vous aimeriez savoir où le canard a commencé?

Impossible de trouver le lieu de sa naissance mais c'est bel et bien un canard. Un expert, un homme qui connaît ses tapis comme vous, Madame, vous connaissez votre recette favorite, se charge de mettre les choses au point.

Il explique posément que certains tapis se vendent avec une étiquette recommandant de passer la balayuse électrique aussi peu souvent que possible, tout en ajoutant que ces tapis sont de fabrication quelconque. Voici comment:

Les meilleurs tapis, vous le savez, sont les tapis orientaux. Leur supériorité vient de la bonne qualité de la laine mais aussi et surtout du fait que chaque point de laine est noué séparément. A l'usage les brins vont bien s'user, mais se déprendre, jamais. Les tapis manufacturés sont tissés de façon différente et selon la qualité, les brins de laine sont fixés plus ou moins solidement.

Tant que le tapis est neuf, avant que les brins de laine aient eu le temps de se mêler, de se prendre ensemble, les brins se tirent facilement. A mesure que le tapis sert et que la laine se tape, le danger diminue. C'est clair? Les brins emmêlés ont bien moins de chance de se déprendre qu'au temps où ils étaient parfaitement indépendants les uns des autres. C'est pour cela qu'il ne faut jamais tirer un brin qui dépasse mais le couper à la longueur voulue avec des ciseaux.

Donc, c'est entendu, un tapis de bonne qualité ne craint pas la balayuse électrique, bien au contraire. Du moment que les laines sont fixées solidement à la base, l'aspirateur enlèvera la poussière sans déranger le moins du monde le reste.

Au temps du grand ménage, il est bon de tourner le tapis à l'envers, d'y passer l'aspirateur et après avoir retourné le tapis, de passer l'aspirateur à l'endroit. En procédant ainsi, c'est incroyable la fine poussière qu'on parvient à déloger, poussière qui use et râpe le fond du tapis.

Notre autorité en tapis n'est pas du tout partisan des tapis unis comme les aiment les décorateurs modernes.

Trop difficile d'entretien!

Tandis que dans les ramages d'un bel oriental, on nettoie à mesure l'endroit qui en a besoin, avec un tapis uni la moindre tache est un malheur.

Au fait, vous savez que vous ferez un cerne en nettoyant une tache, mais savez-vous pourquoi? C'est que le tapis déjà sur le plancher et piétiné est moins propre, après tout, que le point que vous avez frotté. Pour que le mal soit moins grand ou moins apparent — il faut traiter une surface assez étendue, en procédant avec des gestes de plus en plus doux, en dégradant — si vous voulez — le nettoyage.

C'est bien cela que vous vouliez savoir?



Opératrices de machine à coudre

pour

War Assets Corporation Usine de Valleyfield

Nous avons besoin d'opératrices de machine à coudre pour le dépôt de réclamation de la Corporation des Biens de Guerre à Valleyfield. Salaire initial pour ouvrières sans expérience .45 de l'heure. Salaire initial pour opératrices de machine à coudre expérimentées .50 de l'heure.

SEMAINE DE 44 HEURES

Cafétéria, périodes de repos, service régulier de garde malade diplômée.

Se présenter au bureau du personnel à Valleyfield entre 9 a.m. et 5 p.m.

Corporation des biens de guerre

VALLEYFIELD, QUE.

Rest. Ménard jouera une joute décisive contre le Beauharnois mardi prochain

La Ligue Intermédiaire de Valleyfield et du District désirant toujours donner satisfaction aux nombreux amateurs de hockey de la région qui encouragent les jeunes joueurs de chez nous présentera un autre programme double mardi soir prochain à l'aréna de Valleyfield.

La première joute au programme mettra aux prises le Beauharnois et le Restaurant Ménard. Cette joute est d'une grande importance pour le club Rest. Ménard qui devra à tout prix remporter les honneurs de cette joute s'il veut avoir encore une chance de participer aux éliminatoires.

Actuellement l'équipe de Paul Chartrand occupe la dernière position dans le classement des équipes avec un total de 5 points soit 3 points de moins que le Beauharnois qui a quatre parties de moins de jouées. Si le club de Rémi Faubert remporte cette victoire, le Restaurant Ménard sera donc éliminé pour la série des éliminatoires.

Les joueurs de Chartrand sont donc déterminés à faire tout leur possible afin de réussir à vaincre le Beauharnois. Récemment ils causaient une surprise à tous les amateurs qui se rendent régulièrement

aux joutes de la Ligue Intermédiaire en battant le Garde Dollard par un score assez élevé. Le Rest. Ménard pourrait fort bien répéter cet exploit afin de participer aux éliminatoires.

Les joueurs de Rémi Faubert devront donc livrer une dure lutte aux rapides avants du Ménard s'ils désirent remporter les honneurs de cette joute.

La deuxième joute au programme ne manquera certainement pas d'intérêt puisqu'elle mettra aux prises le Garde Dollard et le Belle-rive. Au cours de leur dernière rencontre ces deux équipes se livrèrent une très belle lutte et le Garde Dollard causa la surprise de la saison en faisant baisser pavillon au puissant Belle-rive.

Paquette dit que son équipe est décidée à répéter cet exploit mardi prochain et les joueurs de Lafontaine n'ont qu'à bien se tenir s'ils veulent remporter la victoire.

D'un autre côté, les Bougie, Benoit, Latulippe, Dion et autres veulent se venger de leur dernière défaite aux mains de ce club et tous sont décidés de faire tout leur possible pour vaincre le Garde Dollard.

Les rues de la ville sont déblayées le plus vite possible après la tempête

Un citoyen de la ville de Valleyfield nous écrivait en fin de semaine dernière au sujet du retard apporté à l'ouverture de certaines ruelles fermées à cause de l'épaisse couche de neige tombée dans nos parages depuis quelques semaines. Ce même citoyen se plaignait aussi du fait que l'ingénieur de la ville, M. Alcide Lafontaine, avait donné ordre de placer toutes les vidanges en face des résidences et ceci du premier janvier au premier avril 1947.

Notre représentant rencontra M. Lafontaine ces jours-ci et celui-ci s'empressa de nous donner les renseignements voulus sur cette question de déblaiement de nos rues et de nos ruelles.

Toutes les charrues et le souffleur travaillent sans relâche pendant et après une tempête et jusqu'à ce que toutes les rues et ruelles soient ouvertes encore une fois à la circulation. Quant aux avis donnés aux personnes qui avaient l'habitude de laisser leurs vidanges dans les ruelles au cours des années

passées, M. Lafontaine souligne qu'il importe d'ouvrir les rues principales avant ces ruelles. Aujourd'hui les vidanges sont recueillies par un particulier et cette personne ne peut passer deux fois par la même endroit advenant le cas où certaines ruelles seraient fermées. En plaçant les vidanges sur les trottoirs ou près des rues on pourra plus facilement les recueillir. Toutefois la ville a bel et bien décidé de tenir toutes les rues et ruelles de la ville de Valleyfield déblayées dans la mesure du possible, déclare M. Lafontaine. Toutefois les tempêtes ont été si nombreuses depuis quelques semaines que même les grands centres ne pouvaient tenir toutes leurs rues ouvertes à la circulation.

En tenant compte de la précipitation de deux pouces de neige enregistrée dimanche et un pouce mardi soir, il est tombé cinquante-sept pouces et demi de neige depuis le début de la saison à Valleyfield, comparativement à vingt-deux pouces et demi seulement l'an dernier à pareille date.

Ste-Philomène

M. Gérard Viau et Mlle Lucie Giroux à St-Rémi pour le réveillon de Noël.

Milles Orise, Henriette, Lucine et Claudine Giroux à Montréal.

M. et Mme Gustave Varey de Montréal en promenade chez M. et Mme J. Varey.

Mlle Elise Picard à Montréal en fin de semaine.

M. et Mme Mathieu Parent ont visité leurs parents de Montréal à l'occasion du Jour de l'An.

Le 26 décembre en l'église de Ste-Philomène fut chantée une messe de 1er anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Alphonse Schinck, recommandée par la famille Trudeau.

A l'occasion du Jour de l'An, M. et Mme Philippe Desjean recevaient à dîner: Frère Georges Etienne de Cartierville, M. et Mme Florent Dubuc, François Desjean, Eugène Desjean de Montréal, Benoit Desjean de Valleyfield, Jean Desjean de St-Isidore, Louis Desjean et Rémi Desjean et plusieurs petits enfants.

A l'occasion du mariage de leur fille Fabiola avec Emile Vinet, M. et Mme Zénon Tisseur recevaient M. et Mme Léandre Tisseur, Léonidas Péladeau, Charlemagne Tisseur, Anthime Lacoste, Oliva Lacoste, Léandre Giroux, Léonard Lacoste, Emile Lazure, Adrien Bannon, Hervé Huot, Rodolphe Payant, Gérard Amesse, Mme Henri Boyer, Joseph Amyot, M. et Mme Gilbert Tisseur, Philippe Fournier, Florian Vinet, Herence Tisseur, Arthur Tisseur, Milles Azilda Maher, Albertine Schinck, Adèle Bannon, Denise Thérèse Tisseur, J. Rose, MM. Charles Aimé Tisseur, Eloi Vinet, Georges Vinet, J. Amesse, Jean Guy Lacoste, Yvon Tisseur, Rosaire Florent et d'Arcy Thibert.

M. et Mme Raymond Pitre et leurs enfants à St-Etienne au Jour de l'An.

Notes du mois de décembre des élèves de l'école St-Charles:—

6ème année: Denise Lacoste, 90.7; Cécile Boyer, 79.9; Réal Richard, 78; Laurette Lacoste, 77.8.

5ème année: Denis Lacoste, 83.1; Denise Robichaud, 72.6.

4ème année: Raymond Richard, 90.3; André Boyer, 85.4.

3ème année: Alfred Hamel, 96.1; Gisèle Richard, 95.1; Marcel Lacombe, 91.1; René Dumas, 90.2.

2ème année: Jeanne Lacoste, 99.6; Gisèle McDiarmid, 99.3; Adrienne Hamel, 92.4; Raymond Despiteaux, 85.1; Gisèle Robichaud, 84.2.

Denise Rose, Institutrice.

Victoire du Mallette sur le Bellerive

Au compte de 5 à 3

Dimanche dernier après la joute des Braves avec les Sénateurs d'Ottawa, le club Hôtel Mallette remporta une belle victoire sur le Bellerive Jr., dans une joute régulière de la Ligue Juvenile de Valleyfield.

Richard Clairmont du club Hôtel Mallette se mit en évidence en comptant trois points. Il fut pour ainsi dire l'étoile de la joute. Les joueurs des deux équipes fournirent du très beau jeu, mais les joueurs du Bellerive furent incapables d'arrêter les nombreuses attaques des porte-couleurs du Mallette.

Jean Marc Bougie et Claude Couillard furent les autres compteurs de l'Hôtel Mallette. Pour le Bellerive les compteurs furent Gilles Daoust, Bruno Saucier et Montgomery.

Les difficultés de transport ont retardé la livraison des Produits Champlain Oil

Les nombreuses tempêtes de neige qui ont paralysé la circulation un peu partout dans notre région, au cours des deux dernières semaines, nous ont obligés en maintes circonstances au cours de cette période à retarder nos livraisons à domicile.

Les nombreux usagers des produits Champlain Oil que nous avons le plaisir de desservir dans les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon sont priés aussi de noter que ces tem-

pêtes de neige ont considérablement retardé l'arrivée des réservoirs d'huile par chemin de fer.

Nous sommes convaincus que nous pourrions donner, comme par le passé un service régulier à tous nos clients d'ici quelques jours. D'ici cette période, nous demandons à nos nombreux amis et clients de patienter avec nous. — M. Marc H. Viau, Distributeur des Produits Champlain Oil, Tél. 331, Valleyfield, Qué.

AVIS AUX COMMERCANTS ET HOMMES D'AFFAIRES DE BEAUHARNOIS

Tous les commerçants et hommes d'affaires qui n'ont pas encore été sollicités pour placer une annonce dans l'Annuaire (bottin) de Beauharnois 1947, et qui seraient intéressés à cet effet, sont priés de communiquer au plus tôt, plus précisément avant le 31 janvier, 1947, avec M. J.-Paul Dussault, Hôtel-de-Ville, Beauharnois.

Cet avis vaut également pour les intéressés des municipalités de St-Etienne, Maple-Grove, et Melocheville.

ON DEMANDE

Un jeune homme de 18 à 25 ans, ambitieux, bilingue. S'adresser au

BELLERIVE 5c - 10c - 15c - \$1.00

73, rue Grande-Ile, Valleyfield, Qué.

ABONNEZ-VOUS

- au -

COURRIER

- et à -

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

en profitant de l'offre avantageuse de recevoir ces deux journaux pendant un an pour le prix modique de

\$2.00 PAR ANNEE

Le COURRIER est livré le mardi et La GAZETTE de VALLEYFIELD vous parviendra le vendredi.

Le COURRIER et La GAZETTE de VALLEYFIELD

44, Ste-Cécile — Valleyfield

Ci-inclus \$ _____ pour mon

abonnement de _____ an ou de _____ mois.

N. Adressé

Ville



POUR LOUER, VENDRE OU ECHANGER QUELQUE CHOSE

les

annonces classées

de

La Gazette de Valleyfield

produisent des résultats étonnants

APPELEZ SIMPLEMENT 735

et dictez votre annonce

Me Albert Lemieux...

(Suite de la page 1)

Timothée. Il faut se rappeler ici le grand principe parlementaire britannique: "No taxation without representation" ou en passant sur le français, si nous payons des taxes dans notre comté comme dans tout autre, pourquoi ne retirons-nous pas des subventions agricoles comme d'autres? Mêmes taxes, mêmes gratifications.

A un autre point de vue, nos cultivateurs à St-Timothée se sont formés en une Union légale des Cultivateurs. Il ont là en mains l'instrument parfait pour former une coopérative d'achat, de production et de consommation. Et pourquoi pas, pour leur engrais, leurs moulées, leurs graines de semence, la vente de leur foin, de leurs porcs, leurs pommes, etc. Il ne leur suffit que d'un peu de bonne volonté, de coopération et de détermination.

"Si nous nous tournons maintenant vers notre beau village de St-Timothée, d'ajouter Me Albert Lemieux, nous ne pouvons qu'être attirés par l'enchantement de son site, la beauté et le mélodie de ses chutes, l'attrait de sa population". Ce qu'il faut pour consacrer définitivement le joli village de St-Timothée, ce sont des industries et des commerces pour en préciser la figure.

Combien de sous, produits tirés du bois pourraient y être façonnés? Combien de boutiques d'artisanat pourraient y être bâties, qui toutes prospéreraient et auraient un succès incontestable. Si l'on jette un coup d'oeil sur l'immense arsenal autrefois la D.I.L., une industrie qui a coûté plus de 12 millions, aujourd'hui vide, sans vie, sans activité, on ne peut que se couvrir le visage pour empêcher la honte de nous y affluer. Ce plan vide demeure le signe le plus précis de honte, de bêtise, d'insulte à l'esprit d'un citoyen progressif et honnête. Qu'il y ait là un actif de douze millions immobilisé et mort, quand il a été fourni cent par cent par les pauvres ouvriers qui ont payé taxes par dessus taxes sur leurs sa-

laire pendant des années de guerre, et qu'on le laisse fermé, tout aussi, inconsciemment, comme une marque de honte à l'esprit de notre district, et qu'on ne rejimbe pas, loin de là.

Cet immense arsenal pourrait être facilement converti en une cité de petits pavillons où des milliers de petites industries pourraient être créées, et industries qui entretiendraient des centaines d'ouvriers. Mais passons pour le moment.

Que St-Timothée demande des octrois que des industries — il est osé d'y songer.

Que St-Timothée demande sa grande nécessité publique, urgente, la route No 3 par le village, il le faut et dût chacun des habitants de la place la demander jusqu'au dernier espoir, la nouvelle route No 3 passera par le village. Il nous la faut cette route là pour les questions de tourisme, de nécessité publique, de progrès, de développement économique, de circulation, d'attrait pour les industriels éventuels, pour une juste politique de voirie, pour un esprit d'administration publique juste et raisonnable et pour bien d'autres raisons qui seront connues en temps et lieux.

Et Me Albert Lemieux concluait en demandant à son auditoire de pousser l'esprit du citoyen avant celui du partisan, de ne pas manquer d'audace, d'agir en conformité avec son esprit spécifique, de s'unir, de collaborer dans la charité et la justice tout en respectant les vertus des ancêtres et des pionniers. Nous avons les forces, il ne faut que les mettre en mouvements. Le conférencier a été présenté par M. André Lamanque président et remercié par M. le Curé E. André. On remarquait dans la salle Messieurs Albert Pilon, Maurice Perron, A. Robert, M. A. Perron, A. Lapierre, J. Landry, U. Lauzon, E. Poirier, L. Poirier, C. Lefebvre, P. Mercier, A. Mathieu, E. Daoust, P. Villeneuve, U. Perron, E. Maher, T. Blair, O. Bougie, M. Lussier, D. Lauzon, F. Paiement, J. M. Lefebvre, R. Cardinal, E. Mercier, A. Sauvé et nombre d'autres.

Bien que la situation ne soit pas très bonne, les ouvriers attendent beaucoup de 1947

Après avoir traversé les crises de 1946, l'ouvrier attend beaucoup de la nouvelle année —

Verra-t-on le nombre de chômeurs diminuer —

Les constructions sont temporairement immobilisées — D'autres industries manquent de mains-d'oeuvre spécialisées

L'année 1946 vient de passer, elle apporte avec elle, le pire conflit ouvrier dont la paisible population de Valleyfield ait jamais eu à affronter. Que nous réserve 1947? Voilà la question que se demandent les ouvriers avec anxiété. Sera-t-elle pire que l'année dernière? Souhaitons que non.

Bien qu'à l'heure actuelle, la situation ne soit pas très bonne à Valleyfield, puisqu'il y a 700 chômeurs dans notre ville, on peut cependant se montrer optimiste à l'aurore de cette nouvelle année.

Nous constatons qu'actuellement la majeure partie des constructions sont temporairement arrêtées tandis que celles qui opèrent encore le font sur une basse échelle à cause de la rareté des matériaux.

Ainsi, la Foundation Co. Ltd qui était à construire les immeubles de la Canadian Schenley Co, a mis plus de 300 hommes en "vacances" au milieu du mois de décembre dernier à cause de la rareté des maté-

riaux. Cependant, cette compagnie espère reprendre l'ouvrage bientôt et ces 300 personnes pourront retourner à leur ancien emploi.

Une centaine de personnes fut également remerciée de ses services par la Canadian Schenley Co. vers le début de décembre, pour la même raison. Quelques-unes d'entre-elles sont cependant retournées à l'ouvrage depuis une semaine. Les autres, selon une source autorisée, devraient être rappelées d'ici une quinzaine de jours. Cette compagnie emploiera un plus grand nombre de personnes dès que ses entrepôts seront terminés.

Deux nouvelles bâtisses s'élèveront bientôt sur les terrains de la Merck Co., aux limites de notre ville. Cette compagnie qui n'emploie actuellement que des mains-d'oeuvre spécialisées aura cependant recours aux services des ouvriers de Valleyfield sous peu. Une

(Suite à la page 12)

MANTEAUX

COMMANDE DE MANTEAUX QUI NOUS ARRIVE EN RETARD.

Dans les nouveaux tissus très rares en ce temps-ci de l'année

Modèles nouveaux déjà arrivés pour la saison prochaine

Prix très bas étant donné qu'il nous est possible de les retourner

Surprise agréable pour celles qui désirent un manteau

CHEZ LEDUC & PRIEUR Ltée

Les manteaux sont, soit unis ou garnis de fourrure en renard argenté, vison, mouton de Perse, ratmusqué, dans les teintes pasteltes ou encore brun, noir, rouge, aqua, vert et turquoise. SURPRISE dans les prix si raisonnables. QUALITE du tissu ainsi que des modèles. Grandeurs désignées ci-dessous.

LE CHOIX



Lot No 1

6 MANTEAUX

\$12.50

GRANDEURS

12, 13, 15, 16 ans

Lot No 2

18 MANTEAUX

Prix rég. jusqu'à \$55.00

\$35.00

GRANDEURS

11½, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 24 ans

Lot No 3

17 MANTEAUX

Prix rég. jusqu'à \$95.00

\$59.50

GRANDEURS

12, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 24 ans

Lot No 4

16 MANTEAUX

garnis de renard argenté

Prix rég. jusqu'à \$140.00

\$99.00

GRANDEURS

12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 26 ans



Leduc & Prieur Ltée.

R. BISSONNETTE, président

237, Victoria

J.-CHARLES LEDUC, secrétaire

Téléphone 108

VALLEYFIELD, P.Q.

Paul E. Bourdon
MERCERIES POUR HOMMES
 Habits et paletots SEMI-READY
 Tout fait ou Sur Mesures
 Chapeaux Buckley Brooks
 SOULIERS, CHEMISES, GANTS, ARTICLES DE TRAVAIL, ETC.
PAUL E. BOURDON
 5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield, Qué.
 Donnez vos commandes d'habits sur mesures à bonne heure

Valleyfield Intermédiaire se rendra au Lac Placide les 18 et 19 janvier prochains

L'équipe de Léon Laberge et René Lacroix rencontrera l'équipe de Lac Placide le samedi soir et le dimanche après-midi

Le Valleyfield Intermédiaire, leaders actuels du circuit intermédiaire à Valleyfield, ont définitivement accepté l'invitation de l'Olympic Arena, au Lac Placide, N.Y., pour jouer deux parties d'exhibition à ce fameux endroit de villégiature samedi et dimanche, les 18 et 19 janvier prochains.

Le Valleyfield, dirigé par Léon Laberge et René Lacroix sera au grand complet pour cette série de deux joutes. Tous les joueurs sont anxieux de faire face à cette équipe dont la renommée n'est plus à faire dans cette partie de l'Etat de

New York. Toutefois, les porteurs du Lac Placide n'ont jamais rencontré le Valleyfield Intermédiaire mais cette dernière équipe possède une si belle expérience que les joueurs américains devront déployer tout leur savoir-faire s'ils ont l'intention de faire baisser pavillon au Valleyfield Intermédiaire. De nombreux amateurs de Valleyfield feront le trajet au Lac Placide afin d'encourager les visiteurs.

Le Valleyfield quittera notre ville le samedi matin pour revenir le lendemain soir, immédiatement après la joute de l'après-midi.

Le Garde Dollard fait baisser pavillon au Beauharnois mardi soir

Beauharnois est défait au compte de 5 à 4 — Courchesne se signale — Valleyfield Interm. écrase le Restaurant Ménard au compte de 10 à 4 — Bonnier se met en évidence

Mardi soir à l'aréna de Valleyfield, au cours d'un programme double de hockey présenté par la Ligue Intermédiaire de Valleyfield et du District, le Garde Dollard fit subir une défaite au club de Rémi Faubert par le score de 5 à 4 tandis que le Valleyfield Interm. écrasa le Res. Ménard par le score de 10 à 4.

La première joute au programme fut des plus contestées et le Garde Dollard l'emporta sur le Beauharnois grâce à Courchesne qui compta trois des cinq points de son équipe. Les points furent surtout comptés au cours du premier engagement alors que les joueurs des deux équipes se livrèrent un très beau duel.

Deuxième partie

Au cours de la deuxième joute au programme le Valleyfield Interm. prouva sa supériorité sur le Rest. Ménard en écrasant ce dernier par le compte de 10 à 4. Les joueurs de Lacroix furent des plus puissants à l'attaque et les porteurs de Paul Chartrand furent incapables de les arrêter.

SOMMAIRE

Première partie

| Beauharnois 4 | Garde Dollard 5 |
|--|-----------------|
| Première période | |
| 1—Beauharnois: Leboeuf (Brown) | 6.57 |
| 2—Dollard: St-Onge (Latulippe) | 9.05 |
| 3—Beauharnois: Boyer (Eolsclair) | 9.25 |
| 4—Dollard: Courchesne (Beauchamp) | 9.40 |
| 5—Dollard: Ouimet (Tessier, Benolt) | 11.25 |
| 6—Dollard: Courchesne (Beauchamp, Latour) | 14.45 |
| Deuxième période | |
| Aucun point. | |
| Troisième période | |
| 7—Beauharnois: Boyer (Frapier, Brown) | 13.43 |
| 8—Dollard: Courchesne (Beauchamp, Quenneville) | 14.15 |
| 9—Beauharnois: Boisclair (Frapier) | 14.46 |
| Punitions: Cartier, Paquette, Courchesne, Brown, Leboeuf, Jo-doin. | |
| Deuxième partie | |
| Valley'd Interm. 10 | Rest. Mén. 4 |
| Première période | |
| 1—Valleyfield In.: Godbout (Tessier, Gagnon) | 6.20 |

(Suite à la page 11)



L. Déchène

Les prochaines joutes du Valleyfield

A l'étranger et à Valleyfield

- Judi, le 9 janvier**
Shawinigan à Valleyfield
- Dimanche, le 12 janvier**
Valleyfield à Royal
- Mercredi, le 15 janvier**
Valleyfield à Québec
- Mardi, le 21 janvier**
New York Rovers à Valleyfield.
- Judi, le 23 janvier**
Valleyfield à Shawinigan
- Dimanche, le 26 janvier**
Québec à Valleyfield.
- Mardi, le 28 janvier**
Valleyfield à Royal.

Les Braves perdent contre Ottawa 6-3, 8-2

Les Senators augmentent leur avance dans la Ligue Senior de Hockey

Les Braves de Valleyfield ont tenté par tous les moyens possibles de remporter leurs deux dernières joutes dans la Ligue Senior de hockey mais en dépit de tous leurs efforts les Senators parvinrent à compter à des moments stratégiques pour consolider leur position en tête de la Ligue Senior de Hockey.

Samedi soir à Ottawa les Braves menèrent le bal pendant les premières 40 minutes mais les Senators prirent une forte avance dans le dernier 20 minutes lorsque les Braves forcèrent le jeu en territoire ennemi. Cette joute se termina par le score de 6-3 en faveur des Senators.

Les points du Valleyfield à Ottawa furent comptés par Robidas sur des passes de Kovalchuk et Emberg, Strain sur une passe parfaite de Boyer, et Bessette sur des passes de Pidsodny et Emberg.

Dimanche après-midi plus de 2500 personnes s'étaient rendues à l'Aréna de Valleyfield pour voir les Braves et les Senators à l'oeuvre. Les partisans des Braves ont été déçus de la tenue des locaux dans la troisième période. Cette partie se termina aussi en faveur des Senators, 8-2.

Dannie Porteous compta le plus beau point de l'après-midi contre Legs Fraser. Porteous fit sortir Fraser de sa cage et lança avec précision dans le coin gauche pour ainsi scorer le premier point des Braves. Joannette compta le deuxième et

Le Thé de Qualité "SALADA" ORANGE PEKOE

Valleyfield Interm. décidé à faire baisser pavillon à son rival le Bellerive

Dimanche prochain, les meneurs du circuit Soucy, le Valleyfield Interm., auront une dure lutte à livrer alors qu'ils rencontreront le club Bellerive dans une joute régulière de la Ligue Intermédiaire de Valleyfield et du District.

Tous les amateurs de hockey sont anxieux de voir cette joute qui promet d'être des plus intéressantes. Il a toujours existé une très grande rivalité entre ces deux équipes et depuis le début de la saison on peut dire qu'elle va toujours en grandissant. Nombreux sont les supporters du Bellerive qui ont fait des paris pour cette prochaine rencontre. Il en est de même pour les supporters du Valleyfield Interm. qui sont bien confiants de voir gagner leurs favoris.

La rencontre de dimanche prochain sera la cinquième de la saison. Au cours des quatre premières joutes, le Valleyfield Interm. n'a

réussi qu'une seule victoire tandis que le Bellerive remporta les trois autres d'une façon décisive. A date le Bellerive a toujours montré une réelle supériorité sur son rival. Cependant les amateurs pourraient bien avoir une surprise dimanche après-midi prochain.

A date le Club de Lacroix est en tête du classement avec sept points de plus que le Bellerive qui occupe la deuxième place. Ce dernier a cependant trois joutes de moins de jouées. Donc la joute de dimanche est d'une très grande importance pour les deux équipes.

Tandis que ces deux équipes se livreront ce fameux duel à l'aréna de Valleyfield, le Beauharnois recevra le Garde Dollard dans une autre joute régulière qui se disputera sur la patinoire du collège de Beauharnois.

Ce dernier voudra sans aucun (Suite à la page 11)

dernier point des Braves sur des belles passes de Eddie Emberg et Fernand Majeau.

Voici les sommaires de ces deux joutes contre les Senators:

| A Valleyfield | Première période |
|---|------------------|
| 1—Valleyfield: Porteous (Richardson) | 7.40 |
| 2—Ottawa: Slowinski (Stahan) | 10.00 |
| 3—Ottawa: Slowinski (Brown) | 18.00 |
| Punitions: Bessette, Check, Pidsodny (2), Mathers. | |
| Deuxième période | |
| 4—Ottawa: Check (Brown-Slowinski) | 9.30 |
| 5—Ottawa: Howe (Giesbrecht) | 14.31 |
| Punitions: Trainor (2), Majeau, Stahan (2), Richardson (majeure), Stray (majeure), Mathers (majeure), McLean (majeure), Kovalchuck. | |
| Troisième période | |
| 6—Ottawa: Giesbrecht (Stahan) | 5.14 |
| 7—Ottawa: Stahan (Turik-Smart) | 9.32 |
| 8—Ottawa: Smart (Stahan) | 10.34 |

| | |
|---|-------|
| 9—Ottawa: Giesbrecht (Dunlap-Howe) | 13.17 |
| 10—Valleyfield: Joannette (Emberg-Majeau) | 18.32 |

| A Ottawa | Première période |
|---|------------------|
| 1—Ottawa: McLean (Turik, Smart) | 4.36 |
| 2—Ottawa: Brown (Check, Slowinski) | 5.49 |
| 3—Ottawa: Turik (Irvine, McLean) | 17.05 |
| Punitions: Dunlap, Bessette, Trainor, Robidas. | |
| Deuxième période | |
| 4—Valleyfield: Robidas (Emberg, Kovalchuck) | 3.59 |
| Punitions: Check, Pidsodny, Mathers. | |
| Troisième période | |
| 5—Valleyfield: Strain (Boyer) | 6.13 |
| 6—Ottawa: Giesbrecht (Howe, Mathers) | 8.37 |
| 7—Ottawa: Stahan (Emberg, Pidsodny) | 9.22 |
| 8—Valleyfield: Bessette (Emberg, Pidsodny) | 13.12 |
| 9—Ottawa: Howe (Mathers, Stahan) | 14.00 |
| Punitions: McLean, Kovalchuck, Turik. | |

Elle vous fait Ressentir un Si Grand Bien-Être

Tonique à Vitamine B1
 Grandement en usage pour combattre le mal de tête, l'insomnie, l'indigestion nerveuse, l'irritabilité, l'anémie, la fatigue chronique et l'épuisement du système nerveux.
 60 cts Format d'économie, \$1.50

Nourriture du Dr Chase
 POUR LES NERFS

4 Générations de femmes nerveuses ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ, NERVOUSITÉ, FAIBLESSE, PÂLEUR, MANQUE D'APPÉTIT

TROUBLES FÉMININS, SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

IONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES **PILULES ROUGES**

POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE LEE 1366 RUE ST DENIS MONTREAL 18

Lucien Leduc de retour avec les Braves

Un tournoi de hockey qui attirera une grande foule à Valleyfield les 18-19 janv.

Toutes les équipes des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges sont invitées — Trophées et prix aux gagnants — A l'Aréna de Valleyfield

Le deuxième tournoi annuel de hockey pour toutes les équipes de calibre intermédiaire ou moindre aura lieu à l'Aréna de Valleyfield samedi et dimanche, les 18 et 19 janvier prochains.

Le principal organisateur de ce tournoi est M. Fred Soucy, gérant de l'Aréna de Valleyfield. M. Soucy nous déclarait qu'il a déjà reçu quelques entrées pour ce tournoi qui devrait remporter un éclatant succès encore cette année. De jolis et beaux prix seront décernés aux

vainqueurs des séries finales. Le gagnant de ce tournoi recevra en plus un joli trophée.

Toutes les équipes des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges peuvent prendre part à ce grand tournoi. Il s'agit de faire son entrée le ou avant le 14 janvier prochain et faire remise de la somme de \$5. avec l'inscription.

Toutes les inscriptions doivent être adressées à M. Fred Soucy, à l'Aréna de Valleyfield.

Edifice de 150 ans détruit par les flammes

Afin de venir en contradiction avec certains journaux de Montréal, qui disaient qu'un édifice de plus de 150 ans, situé à 81 St-Paul est, avait été victime des flammes, ceci est tout à fait faux, puisque c'est à 83 St-Paul Est que fut détruit l'édifice en question. La maison Duchesne-Trudeau sise à 81 St-Paul Est, a dû subir certains dégâts causés par l'eau et la fumée dans la cave seulement.

Si nous faisons cette mise au point sur ce journal, c'est afin de renseigner les nombreux clients qui font affaires avec cette maison canadienne française de marchandises sèches en gros, la seule d'une grande importance à Montréal.

Revenons maintenant sur les lieux de l'incendie.

Seuls quatre murs calcinés sont restés debout, cependant que tout l'intérieur fut détruit de fond en comble et l'élément destructeur ne laissa sur son passage qu'une plaie béante ayant enseveli avec tous les débris des souvenirs datant de 1778. Cette structure qui était d'un style français avec des murs de plus de trois pieds d'épaisseur, fut un jour la résidence d'un riche marchand de fourrures, et de 1778-86 cette même place fut occupée par un gouverneur de Québec Sir Frederick Haldimand. Située dans la partie la plus vieille de la métropole, en 1685 une palissade avait été construite, qui commençait à la rue McGill pour se terminer à l'ouest du Carré Dalhousie. Cet vieil édi-

(Suite à la page 10)

Un somptueux banquet servi à l'Hôtel Balmoral dimanche dernier — Allocutions du président M. Arthur Vinet — Les invités du président des Braves — Une soirée bien réussie

Dimanche soir dernier les joueurs des Braves de Valleyfield, membres de la Ligue Senior de hockey, ainsi que les directeurs de cette équipe de hockey, étaient les invités de M. et Mme Arthur Vinet à un somptueux banquet servi dans les spacieuses salles de l'Hotel Balmoral.

Cette soirée remporta un franc succès à tout point de vue. M. Vinet, l'habile président des Braves de Valleyfield, présida cette soirée. Au début de ses remarques il souligna l'importance d'avoir une équipe de hockey gagnante mais il rappela aussi qu'il fallait des perdants. "Je vous encourage, dit M. Vinet en s'adressant aux joueurs, à faire de votre mieux et vous constaterez que Dame Chance vous favorisera dans un avenir rapproché pour ainsi vous permettre de prendre part aux joutes de détails."

Jimmie Orlando

Le capitaine de l'équipe des Braves, Jimmie Orlando, puissant et effectif joueur de défense, remercia, au nom des joueurs, M. et Mme Vinet de leur bienveillante hospitalité et, s'adressant à la direction des Braves, demanda s'il n'y aurait pas possibilité d'avoir Lucien Leduc de retour comme instructeur tel que le désiraient tous les joueurs qui font partie de l'alignement des Braves.

Dès que Jimmie eut prononcé ces paroles des applaudissements soutenus obligèrent, pour ainsi dire, Lucien Leduc à dire quelques mots sur cette question. Lucien Leduc désigna comme instructeur des Braves il y a près d'un mois à cause de maladie et pour ne pas nuire aux directeurs des Braves dans leur programme de reconstruction. Lucien expliqua qu'il était disposé à retourner au poste d'instructeur des Braves à la condition d'être assuré d'une collaboration étroite et soutenue de non seulement les joueurs mais aussi de tous les directeurs des Braves de Valleyfield Inc.

MM. Vinet et Romuald Théorêt endossèrent les demandes de M. Leduc et l'assurèrent de leur entière collaboration en tout temps. A la suite de cette décision Lucien Leduc dut être à son poste dès ce soir contre le Shawinigan et dimanche prochain contre le Royal au Forum. M. Vinet en profita pour annoncer que le surcroît d'ouvrage l'obligeait à ne plus agir comme instructeur temporaire des Braves après le 5 janvier dernier.

Ont aussi adressé la parole à cette réunion intime outre les personnes déjà mentionnées: MM. Marcel Leduc, secrétaire-trésorier des Braves, Eddie Pigeon, directeur, J. C. Lefebvre, publiciste et autres.



LUCIEN LEDUC

A ST-STANISLAS

On désire informer la population que M. YVAN LEDUC sera à la disposition du public comme forgeron et réparations générales.

YVAN LEDUC
St-Stanislas-de-Kostka,
Qué.
(14-21-28-5-P)

BLOCS de CIMENT

manufacturés par
URBAIN SAUVE

231a, Dufferin Tél. 1157-J-1
VALLEYFIELD, P.Q.

— Aussi —

Cheminées - Tuyaux
de 6" — Trottoirs

Livraison immédiate

Pour plus de détails écrivez
ou téléphonez à l'agent

Gabriel Langevin

25, du Marché Tél. 324
VALLEYFIELD, P.Q.

Ed. Brown, joueur de défense, a signé un contrat avec les Braves de Valleyfield dimanche

Il s'alignait avec les Braves contre Ottawa dimanche dernier — Une belle acquisition pour les Braves — Ce joueur s'alignait avec le Hull et l'an dernier avec le St-Louis

Les Braves de Valleyfield ont finalement réussi à mettre sous contrat l'excellent joueur de défense Eddie Brown, autrefois des Volants de Hull.

Samedi soir dernier à Ottawa, Arthur Vinet, président des Braves, eut une longue interview avec Ed. Brown et réussit à le convaincre de l'importance de venir jouer pour les Braves de Valleyfield. Brown opposa sa signature au contrat offert en cette circonstance par MM. Vinet et Romuald Théorêt et s'aligna avec les Braves dès le lendemain après-midi, en dépit du fait qu'il n'avait pas chaussé les patins depuis quelques semaines. Il impressionna vivement à Valleyfield et ses solides coups d'épaule ralentirent l'allure des avants du Ottawa.

Brown, qui perdit un oeil au cours d'une partie de hockey entre le St-Louis et le Pittsburg, de la Ligue Américaine de Hockey, l'an dernier, à St-Louis, Miss., s'alignait au début de cette saison avec le Hull. A la suite de la débandade du Hull, Brown joua une partie avec le Lachine mais refusa carrément de continuer avec cette dernière équipe.

Sa venue à Valleyfield a été saluée par des applaudissements soutenus dimanche dernier. Il n'y a

pas de doute que Brown rendra de grands services aux Braves de Valleyfield d'ici la fin de la présente saison de hockey.

Il est âgé de 29 ans et pèse 210 livres. Il est gaucher, joue toujours à la défense et ses lancers font la terreur des gardiens de buts adversaires.

SOUPER DU BON VIEUX TEMPS

En la salle paroissiale de St-Louis-de-Gonzague

LES 14 ET 16 JANVIER, 1947

Sous les auspices du Comité du Centenaire de la paroisse de St-Louis-de-Gonzague.

DIVERSES ATTRACTIONS

PRIX DE PRESENCE

SOIREE D'AMATEURS

SOIREE DU BON VIEUX TEMPS

Bienvenue à tous

(27-3-9-C)

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE, COURBATURES,
NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT,
FATIGUE HABITUELLE,
MANQUE D'APPÉTIT...

Prenez **PILULES MORO**

Pour votre rapport
d'Impôt sur le Revenu . . .
Pour mettre vos livres à date . . .
Voyez—

Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 706

**REPARATIONS DE MOTEURS
ELECTRIQUES**

J. - H. SAUVE & FILS
Téléphone 1474-W

238, rue St-Laurent Valleyfield, P.Q.
(30-4-47)

Le jeu de quilles est un excellent exercice physique

Salaberry Bowling

La salle la mieux aménagée et l'endroit préféré des amateurs de quilles.

SALON SPACIEUX POUR LES DAMES

Bienvenue à tous

237a, rue Victoria
Valleyfield, Tél. 830-R

Propriétaire
J.-ALBERT GARIEPY



New York à Valleyfield le 21 janvier

Les Rovers de New-York rencontreront les Braves de Valleyfield à Valleyfield mardi soir, le 21 janvier, dans une joute de la série Wills — Les billets sont en vente — Québec à Valleyfield le 26 janvier

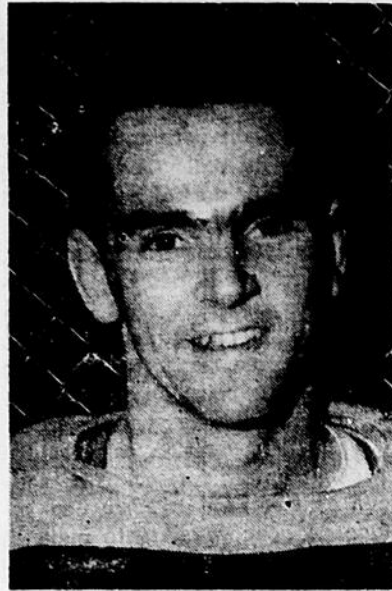
Les Braves de Valleyfield joueront à Montréal, au Forum, contre le Royal dimanche prochain, le 12 janvier. Mercredi, le 15 janvier, les As de Québec recevront la visite du Valleyfield dans une joute qui suscite déjà beaucoup d'intérêt. La semaine suivante les Braves rencontreront, à l'Aréna de Valleyfield, la fameuse équipe des Rovers de New York. Cette joute sera disputée mardi soir, le 21 janvier.

Toutes les parties pour le trophée Wills ont attiré des milliers de personnes tant aux Etats-Unis qu'au Canada. Il n'y a pas de doute que la venue du New York à Valleyfield attirera des milliers de personnes. Les spectateurs pourront voir sur l'alignement du New York

à cette occasion les joueurs suivants:

Buts, H. Gordon; défenses, Bell, Hrymnak; centre, J. Gordon; ailes, McIntosh, Toole; substitués, Shero, Lancien, Bourgie, Corbin, Kwong, Sandberg, Elliott, Perreault, Anslaw et Lambrecht.

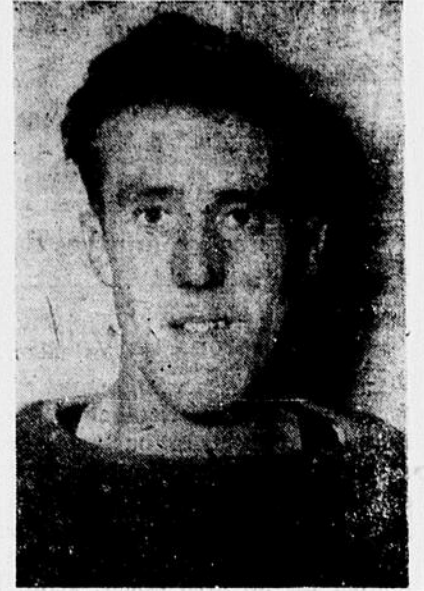
Nos lecteurs pourront constater par eux-mêmes que les New York Rovers sont les seuls à faire évoluer sur leurs rangs un joueur japonais dans la personne de Kwong. On rapporte que ce joueur est excessivement rapide et un compte très dangereux. On se demande ce qu'il pourra faire contre les Orlando, Brown, Déchéne, Kovalchuk, Bessette, Emberg, Joannette, Boyer, etc. On le saura le 21 janvier prochain.



NEIL STRAIN



PETE PIDSDODNY



BILL RICHARDSON

Cartes Professionnelles et d'Affaires

Meloche & Perron

Avocats

31, du Marché — Valleyfield

Tél. 691

J. - M. Lafleur

D.E.B.A.
Architecte

Tél. Bureau 98

309, rue Victoria Rés. 20
Valleyfield

Dr Lucien Perron

de l'Hôtel-Dieu de Montréal,
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez et gorge

FERME SON BUREAU
à 31, du Marché, Valleyfield
LE 1er MAI

Pour renseignements, s'adresser
à son bureau à Montréal
3744, St-Denis — Lancaster 6868

Lemieux & Lafontaine

Avocats

ALBERT LEMIEUX, M.A.I.
Bureau 32, rue Ste-Cécile, tél. 246
Rés. 34, rue Ste-Cécile, tél. 558
RICHARD LAFONTAINE,
Rés. 32, rue Isabella, tél. 994

Gontran Saintonge, C.R.

AVOCAT

42, Ste-Cécile — Valleyfield
Téléphone 590

René E. Dubé

COMPTABLE AGREE

TEL. 1443-J

Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)

ARPENITEUR GEOMETRE

Valleyfield, P.Q.

Téléphone 401 — Casier 124

Dr Aimé Leduc

Médecin—chirurgien

Tél. 803 — 79, rue Ste-Cécile

Heures de bureau:

Résidence d'été: Tél. 1156-J-3

Salaberry de Valleyfield

2 à 4 heures l'après-midi

7 à 9 heures le soir

Hébert & Legault

Comptables Publics Licenciés

IMPOTS SUR LE REVENU

COMPTABILITE

ORGANISATION

Valleyfield

217, Victoria — Tél. 1501

Montréal

10, O., rue St-Jacques — LA. 4018

J. - G. Bélanger & Cie

ASSURANCES — PLACEMENTS

48, Ste-Cécile

Valleyfield

Téls. Bureau 802; Résidence 84

Le Bellerive Jr l'emporte sur le Lucien Leduc

Beauharnois est défait par l'Hôtel Mallette

Lundi après-midi, à l'occasion du Jour des Rois, la Ligue Juvenile de Valleyfield présentait un intéressant programme double mettant aux prises le Bellerive Jr et le Lucien Leduc All Stars ainsi que le Beauharnois et l'Hôtel Mallette.

Dans la première joute l'Hôtel Mallette livra une dure lutte aux joueurs du Beauharnois qui furent défaits au compte de 6 à 3. Leblanc et Jean Marc Bougie furent les étoiles de la joute en comptant chacun deux points pour l'Hôtel Mallette. Les deux autres points furent comptés par Paquette et Roger Hanna.

Lemieux se signala pour le Beauharnois en scorant deux points. Brown compta le troisième point du Beauharnois.

La deuxième joute au programme fut disputée à vive allure et le Bellerive Jr remporta les honneurs de la joute en faisant baisser pavillon au Lucien Leduc All Stars par le compte de 5 à trois.

Bruno Saucier du Bellerive se mit en évidence en comptant trois des buts du Bellerive tandis que les deux autres points furent comptés par Charles Cuerrier et Gaetan Daoust.

Les deux seuls points du Lucien Leduc All Stars furent scorés par Léon Siôn et Fernand Chasle.

Edifice de 150...

(Suite de la page 9)

Edifice est donc une perte historique d'un grand intérêt.

Après avoir fait la vie de cet édifice historique faisons maintenant un résumé sur l'histoire de la maison Duchesneau-Trudeau.

Cette maison canadienne-française fut fondée le 2 novembre 1890. A cette époque elle était située au no 293 St-Paul, près de la rue St-Gabriel, deux seuls employés en les personnes de MM. Procule Sicard et Damase Gauthier formaient le personnel de cette nouvelle maison de commerce en marchandises sèches, et en 1894 le nombre des employés fut porté à 15 en ce moment elle portait le nom de Duchesneau-Duchesneau Cie.

Vers 1910 la maison avait fait de tels progrès, que la direction fut forcée d'ériger un édifice de sept étages sises à 81 St-Paul est coin St-Gabriel, lieu qu'elle occupe présentement et de 1937 à '38 une nou-

velle allongée fut additionnée à la vieille bâtisse, à ce moment plus de 100 employés formaient les cadres de cette compagnie et vers 1940 le nom de Duchesneau-Duchesneau Cie fut transformé en celui de Duchesneau-Trudeau Ltée ayant aujourd'hui comme propriétaire M. Joseph Trudeau, natif de St-Louis de Gonzague, cette maison est aujourd'hui la plus importante de Montréal.

Ces quelques renseignements ont été fournis par un pilier de la maison Duchesneau-Trudeau en la per-

sonne de M. Procule Sicard, 4533 Garnier, Montréal. M. Sicard qui malgré ses 72 ans est un homme solide et vigoureux, a vu naître et grandir la maison Duchesneau où il est encore au service de Duchesneau-Trudeau ayant célébré le 2 novembre 1946 ses 56 années de services.

La batisse brûlée était la propriété de Duchesneau-Trudeau.

Un employé,

C. Dupuis,
Beauharnois

Les hommes d'affaires prévoyant font leur

inventaire une fois par année.



Profitez de cette occasion pour commander vos

IMPRESSIONS

pour toute l'année

Pour vos:

- ENVELOPPES
- ENTETES-DE-LETTRE
- PANCARTES
- CIRCULAIRES
- BUVARDS
- PROGRAMMES
- CARTES, ETC.

Adressez-vous à—

La Gazette de Valleyfield

44, rue Ste-Cécile

Tél. 735

Valleyfield



La Laurentienne
Assurance-Vie

La Prévoyance
Assurance Générale

J.-LEO MONTPETIT

ASSURANCES GENERALES

Saint-Timothée Tél. 1180-W-12

La Protection Nationale — L'Equitable

DE LA Quatrième Rangée

par
Philippe Malouin

Ici et là dans le circuit Slater... La nouvelle année qui vient de s'annoncer voit les Sénateurs d'Ottawa dominer le classement de cette ligue avec une avance de cinq points sur le Québec et de six sur le Royal, quoique ces derniers aient joué deux parties de moins que les leaders. Il s'agit donc d'une lutte assez serrée en autant que les trois premières positions sont concernées. A douze points des meneurs du circuit l'on retrouve les Cataractes de Shawinigan; en dernière position et avec de minimes chances d'en sortir nos Braves d'Arthur Vinet & Cie.

Il est vrai que la cédule du circuit Slater est loin d'être terminée puisque, sauf erreur, chacun de ses clubs doit jouer quarante parties. Ottawa et Royal se feront sûrement la lutte pour la première position même si les protégés de Frank Carlin seront grandement affaiblis durant quelques semaines encore par l'absence de Plamondon et Morin. Et c'est ce qui nous fait croire que les Sénateurs de Tommy Gorman finiront peut-être par l'emporter. Le Royal a joué hier soir, en fera autant ce soir et samedi; pour terminer il recevra les Braves au Forum dimanche, prenant ainsi part à sa quatrième partie en cinq jours. C'est ce que l'on appelle couramment une série suicide. Son importance ne fait aucun doute.

Les As de Québec semblent avoir assez de classe pour décrocher la troisième place. Si les Braves réussissent à trouver le renfort depuis si longtemps attendu ils pourront probablement profiter de la perte qu'ont faite les Cataractes lorsqu'ils se sont fait enlever Cotnoir et devancer ainsi leurs rivaux traditionnels.

Nos quelques lecteurs admettront sûrement qu'il n'est pas facile de faire des prédictions et nous préférons nous arrêter là.

Il nous ferait toutefois plaisir de voir nos porte-couleurs se classer dans les éliminatoires; dans une courte série tout peut arriver...

mais attendons la fin.

En marge de la joute Ottawa-Valleyfield.

La foule assez nombreuse qui s'était rendue à l'Aréna dimanche a subi son premier désappointement de l'année lorsque ses favoris ont subi une raclée au compte de 8-2. La première période ne laissait pas prévoir ce dénouement et le Valleyfield avait même dominé le jeu pendant la plus grande partie du temps. Le deuxième reprise fut elle-même assez partagée mais dans la dernière ce fut la débâcle: notre défense fut faible, nos avantés en firent autant et Déchène décida de les imiter. La rencontre fut très rude... les arbitres pas trop populaires... Brown, un nouveau venu, fit assez belle figure et il est malheureux que Vinet ne l'ait pas laissé plus souvent sur la glace... c'était le sixième triomphe de l'Ottawa aux dépens des nôtres en autant d'essais... Legs Fraser a certainement le numéro de nos compteurs et à chacune de ses visites ici il a sauvé des buts certains à la demi-douzaine... Coop était absent dans l'alignement des visiteurs car il souffre d'un poignet fracturé... Stahan était pourtant là et il a joué une fameuse partie à la défense se permettant de plus de prendre part à la moitié des buts de son équipe... Emberg continue à dominer les compteurs du circuit... pendant que se déroulait cette rencontre à Valleyfield, les As s'emparaient de la troisième position en l'emportant sur les Cataractes. Ces derniers subissaient ainsi leur deuxième échec consécutif depuis que Cotnoir les a laissés; cette perte pourrait leur être fatale.

Les maux de dents des ouvriers font perdre tous les ans des milliers de dollars à l'industrie. Un hygiéniste s'exprime de cette manière: Les maux de dents entraînent des maux de tête. Consultez souvent votre dentiste, pour éviter la perte de temps et de salaire que des maux de dents vous causeraient.

Le Garde Dollard

(Suite de la page 8)

2—Valleyfield In.: Plante (Stewart) 7.25

3—Rest. Ménard: Hatch (Bonnier) 11.45

Deuxième période

4—Valleyfield In.: Villeneuve (Plante, Dion) 11.10

5—Valleyfield In.: Plante .. 11.45

6—Valleyfield In.: Stewart (Plante, Villeneuve) 13.40

7—Valleyfield In.: Stewart (Villeneuve) 14.10

8—Valleyfield In.: Godbout (Durocher, Tessier) 14.47

Troisième période

9—Valleyfield In.: Villeneuve (Stewart) 8.50

10—Valleyfield In.: Glaude ... 5.55

11—Valleyfield In.: Durocher Ray. (Glaude) 9.15

12—Rest. Ménard: Proulx (Bonnier) 12.15

13—Rest. Ménard: Proulx (Bonnier) 12.25

14—Rest. Ménard: Bonnier (Jourdain) 13.55

Punitions: Bougie, Glaude, Durocher; majeures, Proulx, Stewart, St-Aubin.

Valleyfield Interm...

(Suite de la page 8)

doute se venger de sa défaite de mardi soir dernier aux mains de ce même club. Les amateurs de Beauharnois pourront voir une très belle joute si la température permet cette rencontre. A date le Beauharnois n'a remporté qu'une seule victoire contre le Garde Dollard qui lui en a deux à son crédit.

Il n'y a pas de doute que les joueurs de Rémi Faubert feront tout leur possible pour faire bénéficier leur équipe d'une victoire.

Plante et Stewart toujours en tête

Les meilleurs compteurs du circuit Soucy

Trois joueurs de l'équipe Valleyfield Interm. se trouvent maintenant en tête des meilleurs compteurs de la Ligue Intermédiaire de Valleyfield et du District. Raymond Plante et Doug Stewart occupent la première position avec chacun un total de 28 points. Plante a à son crédit 14 assistances et 14 points tandis que Stewart a 12 points et 16 assistances.

La troisième position est occupée par Jerry Villeneuve qui a récolté 7 points et 15 assistances. Gérard Bonnier du Rest. Ménard vient en quatrième place avec un total de 20 points. Voici les quinze meilleurs compteurs de la Ligue Intermédiaire de Valleyfield:

| | Pts. | As. | Ttl |
|--------------------------|------|-----|-----|
| Plante R. Val. Int. | 14 | 14 | 28 |
| Stewart D. Val. Int. | 12 | 16 | 28 |
| Villeneuve J., Val. Int. | 7 | 15 | 22 |
| Bonnier G. Rest. Mén. | 11 | 9 | 20 |
| Bougie R. Val. Int. | 11 | 8 | 19 |
| Benoit R. Bellerive | 14 | 4 | 18 |
| Godbout P. Val. Int. | 10 | 8 | 18 |
| Dion, Eddy, Bellerive | 8 | 9 | 17 |
| Proulx G., Rest. Mén. | 9 | 7 | 16 |
| Bougie G. Bellerive | 7 | 9 | 16 |
| Gagnon D. Val. Int. | 4 | 12 | 16 |
| Dion C., Val. Int. | 6 | 8 | 14 |
| Boyer E., Beauharnois | 7 | 7 | 14 |
| Courchesne A., G. Dol. | 10 | 3 | 13 |
| Boisclair Y. Beau. | 6 | 7 | 13 |

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

LE CLASSEMENT DES BRAVES DE VALLEYFIELD

Trophée Wills

| | J. | G. | P. | N. | P. | C. | Pts |
|-------------|----|----|----|----|----|----|-----|
| Royals | 7 | 5 | 0 | 2 | 41 | 18 | 12 |
| Washington | 6 | 2 | 1 | 3 | 18 | 21 | 7 |
| Québec | 6 | 1 | 1 | 4 | 27 | 28 | 6 |
| New York | 3 | 1 | 1 | 1 | 15 | 13 | 3 |
| Boston | 3 | 1 | 1 | 1 | 15 | 15 | 3 |
| Shawinigan | 2 | 1 | 1 | 0 | 8 | 6 | 2 |
| Baltimore | 6 | 0 | 4 | 2 | 18 | 38 | 2 |
| Valleyfield | 3 | 0 | 2 | 1 | 11 | 14 | 1 |

Ligue Senior de Hockey

| | J. | G. | P. | N. | P. | C. | Pts |
|-------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| Ottawa | 21 | 14 | 6 | 1 | 101 | 84 | 29 |
| Québec | 19 | 11 | 6 | 2 | 79 | 77 | 24 |
| Royal | 19 | 11 | 7 | 1 | 84 | 56 | 23 |
| Shawinigan | 21 | 8 | 12 | 1 | 80 | 86 | 17 |
| Valleyfield | 24 | 5 | 18 | 1 | 82 | 121 | 11 |

CLASSEMENT DES EQUIPES DE LA LIGUE INTERMEDIAIRE DE VALLEYFIELD ET DU DISTRICT

| | PJ. | G. | P. | N. | PP. | PC. | Tot |
|------------------|-----|----|----|----|-----|-----|-----|
| Valleyfield Int. | 13 | 10 | 3 | 0 | 88 | 44 | 20 |
| Bellerive | 10 | 6 | 3 | 1 | 51 | 38 | 13 |
| Garde Dollard | 13 | 5 | 6 | 2 | 43 | 66 | 12 |
| Beauharnois | 9 | 4 | 5 | 0 | 37 | 47 | 8 |
| Rest. Ménard | 13 | 1 | 9 | 3 | 49 | 73 | 5 |

Les parties de mercredi non-comprises

CLASSEMENT DES CLUBS DE LA LIGUE JUVENILE DE VALLEYFIELD ET DU DISTRICT

| | PJ. | G. | P. | N. | PP. | PC. | Tot |
|-----------------|-----|----|----|----|-----|-----|-----|
| Bellerive Jr | 6 | 4 | 2 | 0 | 25 | 11 | 14 |
| Hôtel Mallette | 5 | 4 | 1 | 0 | 20 | 11 | 12 |
| Beauharnois Jr | 5 | 2 | 3 | 0 | 12 | 17 | 4 |
| Leduc All Stars | 4 | 0 | 4 | 0 | 4 | 21 | 0 |

Les clubs de Valleyfield jouent des parties de 4 points entr'eux.

Valleyfield Upholstering Limited

7, rue Académie

Téléphone 505

VALLEYFIELD, P.Q.

Rembourrage — Couverture d'auto (tops)

Chesterfields.

(30-8-47)

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540

près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539

VISITEZ LA ...

BIJOUTERIE

T. A. Laniel, Enrg.

M. J. Félix Laniel, prop.

En vente: les montres

LORIE - MERCURY - ELGIN - ROAMER

12, Nicholson, VALLEYFIELD.

Téla.—Bij.: 243

Rés.: 824-J

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé — Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD. Tél. 243

MELOCHE et PERRON AVOCATS

31, rue du Marché

Téléphone 691

VALLEYFIELD, P.Q.

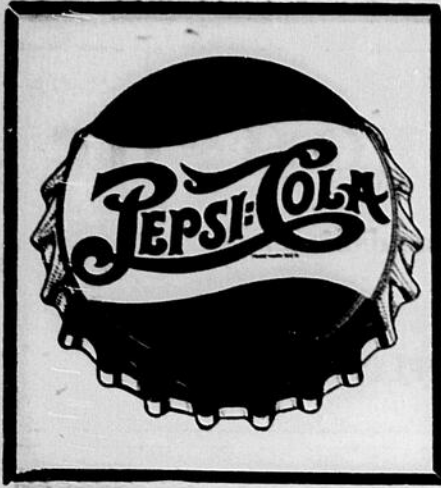
Georges A. Meloche,

Tél. rés. 1280

Maurice Perron

Tél. rés. 1180-M-11

(30-7-47)



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 12

Au VICTORIA
 P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
 Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit.
 BAR-B-Q
BIERES et VINS
 Cigares - Journaux - Liqueurs
 175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.

LANIEL & FILS, Enrg.
 Horlogers-bijoutiers
 23b, rue St-Laurent, Valleyfield
 —
 MONTRES "GRUEN"
 QUALITE ET PRECISION

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL

LA CIE. DION LIMITEE

TEL. 318 VALLEYFIELD

Un incendie détruit partiellement une maison

Le feu s'est déclaré dimanche après-midi dernier chez M. Ferdinand Rolland — Des dommages très élevés

Un incendie qui aurait pu mettre sur le pavé, les familles qui habitent une maison contenant quatre logis, situés aux numéros 25, 25a, 27, 27a rue Arthur, s'est déclaré dimanche après-midi dernier.

Il semble que le feu aurait pris origine dans l'arbre de Noël pour ensuite se propager rapidement dans toute les pièces de la maison. Heureusement, le feu qui se déclara chez M. Ferdinand Rolland, qui demeure au numéro 25a, rue Arthur, n'a causé aucun dommage aux autres logis. L'eau et la fumée cependant se sont rapidement répan-

dues dans les logis adjacents.

L'alarme fut sonnée à trois heures précises et les pompiers durent mettre une heure entière pour maîtriser les flammes. Le salon chez M. Rolland fut complètement carbonisé et le mobilier, tandis que la chaleur et les flammes ont causé des dommages considérables à toutes les autres pièces de la maison.

Les pompiers durent utiliser plus de 450 pieds de boyaux dont deux jets d'eau pour maîtriser complètement les flammes. Les dommages s'élevèrent à plusieurs centaines de dollars.

Madeleine Caron parle de :

Contes

VOUS souvenez-vous de l'histoire des trois souhaits? Vous savez bien, l'histoire de ce couple qui vivait si pauvrement dans une cabane, en pleine forêt.

Un jour que la femme se trouvait plus misérable que de coutume, en contemplant le pauvre repas qui tenait si peu de place dans leurs assiettes, une fée leur est apparue.

— J'ai pitié de vous, dit la fée. Vous pouvez demander trois choses et vous les aurez. Faites trois souhaits...

Sur ces mots, elle disparut.

Le premier émoi passé, la femme soupira:

— Ce serait bon d'avoir du boudin pour dîner!

Immédiatement le boudin remplit l'assiette de son mari et la sienne. Des assiettes remplies à déborder. La femme n'en croyait pas ses yeux!

Sa joie fut courte!

Le mari s'avisa presque tout de suite que demander du boudin quand pour faire fortune on a, en tout et partout, trois petits souhaits, c'est du gaspillage, c'est une folie.

L'histoire ne dit pas s'il parlait peu d'habitude. Cette fois son mécontentement fut loin d'être silencieux. Il dit sa façon de penser sans en rien omettre. La colère montait, tandis que le discours faisait mousser la colère, il termina une longue tirade, une tirade plus longue que les autres, en disant:

— Tu mériterais que le boudin te pende au bout du nez!

C'était à peine dit que c'était arrivé! Un long bout de boudin bien dodu et bien gras pendait maintenant au bout du nez de la femme.

Du coup le mari se calma. Deux souhaits de pris. Et pour quoi, Seigneur! Devant l'étendue du malheur le couple était atterré. Tous deux, chacun à son tour, avaient gaspillé une de leurs chances et maintenant il en restait une, une seule. Par exemple, cette fois, ils savaient qu'il ne fallait pas faire de souhaits à la légère. Ils surveillaient leurs paroles, pesaient leurs mots.

Une chance! et le boudin là où il était!

Timidement lui expliqua que... s'ils étaient très riches... elle pourrait avoir un étui en or pour ce boudin qui lui pendait au bout du nez... Non?... Un étui avec des diamants peut-être?... Soupirez. Car ils savaient instinctivement que quoi qu'ils fassent cette preuve de leur sottise à tous deux les suivrait, qu'ils ne pourraient pas l'oublier, que c'était sa faute à lui...

Ils discutèrent fort longtemps. Et toujours le boudin était comme un écuil, une pierre d'achoppement. Non! Même avec toutes les compensations du monde, le boudin gênerait leur réussite.

Alors, n'est-ce pas, et parce qu'il n'y avait pas moyen de faire autrement, le dernier souhait servit à renvoyer dans le néant ce boudin de malheur. Les pauvres gueux se retrouvèrent dans leur cabane, ils se retrouvèrent devant une assiette à moitié vide et plus tristes d'avoir gâché trois chances d'améliorer leur sort.

Vous croyez qu'un conte comme celui-là n'a aucune réalité? Vous vous trompez!

De nos jours, la fée qui s'offre à aider les gens, c'est la fée électricité.

Elle est à la portée de tous, seulement il faudrait réfléchir un peu et décider comment elle peut aider le plus dans les circonstances.

Les enquêtes faites sur le confort des maisons et les tentatives d'alléger la tâche de la mère de famille sont loin d'être rassurantes. Dans trop de foyers la mère de famille travaille comme une esclave sans que des appareils ménagers modernes lui viennent en aide. Alors comment peut-elle se donner à la formation, à l'éducation des enfants? Pourtant la fée est là qui ne demanderait qu'à servir.

C'est triste, vous savez. Aussi triste que mon conte...



(Suite de la page 7)

Bien que la...

couple de cents ouvriers devraient y trouver un emploi.

La construction au Collège de Valleyfield est presque terminée tandis que celle de l'allonge du Bureau de Poste n'est qu'à demi complétée. Une vingtaine d'hommes sont actuellement aux services de Graton Enrg., qui a obtenu le contrat de cette dernière construction.

Du côté des industries, nous voyons que la Montreal Cottons fait de fortes demandes pour des ouvriers spécialisés et tout spécialement pour des tisserands. Les autres industries de notre ville ont actuellement toute la main-d'oeuvre qu'elles ont besoin.

En un mot, bien que la situation ne s'annonce pas beaucoup plus brillante qu'en 1946, les ouvriers ont bon espoir de voir diminuer considérablement le nombre des chômeurs qui en proportion avec 1946, à la même date, a diminué de presque la moitié, puisqu'on n'en compte que 700 actuellement et qu'au mois de janvier 1946 on en comptait 1,200.

Il est cependant un désir au fond du coeur de tous les ouvriers, c'est que le conflit de 1946 à la Montreal Cottons ne se répète jamais. Espérons que ce désir se réalise.

Ste-Philomène

Mlle Denise Rose, institutrice du rang St-Charles, remercie tous ses élèves pour leurs bons souhaits et profite de cette occasion pour leur souhaiter en retour une "Bonne et Heureuse Année" et beaucoup de succès dans leurs études.

Sincère félicitation à M. Florent Thibert qui a rapporté le premier prix comme chanteur à une programme d'amateurs à Melocheville.

M. et Mme Jean d'Amour et leur fillette de Beauharnois, M. Bernard d'Amour de Montréal chez Mme J. B. d'Amour.

MM. Gaston et Réjean Barrette de Montréal chez Jean Lacoste.

M. et Mme Daniel Daigle et leurs enfants Daniel et Serge de Hull en promenade chez Mme Xavier Vervals le 1er de l'An.

M. et Mme Paul Prud'homme chez M. S. Pagé à St-Isidore.

M. et Mme Gérard Laberge de Beauharnois, M. Léo Reid de Châteauguay chez Stevens Bourcier au Jour de l'An.

M. Roméo Loiselle de passage à Lachine la semaine dernière.

M. et Mme Gilbert Montpetit et Alain Montpetit, M. et Mme Albert Braut de passage à Ste-Philomène.

M. Adolphe Savard de Huntingdon a rendu visite dernièrement à ses amis de Ste-Philomène.

M. et Mme Georges Lazure à St-Urbain.

M. et Mme Emile Lazure et leurs enfants, M. et Mme Louis Desjean et leurs enfants à St-Urbain à l'occasion de Noël.

M. Raymond Loiselle de Montréal chez M. Domina Loiselle.

Les nouvelles centrales projetées dans le Québec reflètent une demande croissante

Par James Wilson, Président, The Shawinigan Water & Power Company

Quiconque se propose de faire la revue des progrès accomplis par l'industrie de l'électricité dans la province de Québec en 1946 est à même de constater que maints efforts ont été frustrés. Les travaux d'amélioration et d'agrandissement ont été paralysés, retardés ou mis de côté en tout ce qui a trait au développement de cette industrie, surtout à cause de la pénurie d'outillage essentiel et, en partie, par suite de la rareté de la main-d'oeuvre experte.

Ce fut le cas tout particulièrement en ce qui concerne les efforts déployés par les compagnies d'électricité en vue de répondre adéquatement aux demandes relatives à l'électrification rurale de la province. Bien qu'il y ait eu peu de progrès dans ce domaine en 1946, on est tout à fait confiant qu'il en sera tout autrement en 1947. Pour leur part, les compagnies d'électricité sont bien décidées de doter les régions agricoles d'un service d'électricité dans le plus bref délai possible.

L'une des principales caractéristiques de l'année qui vient de s'écouler consiste dans l'augmentation constante des demandes d'électricité provenant de toutes les catégories d'utilisateurs. Cette augmentation a été si pressante que plusieurs compagnies sont déjà à préparer des plans en vue d'entre-

prendre sans tarder des travaux destinés à accroître leur capacité de production. Une de ces compagnies se propose, à elle seule, de commencer sous peu l'aménagement d'une centrale qui ajoutera 195,000 h.p. à sa capacité actuelle de production, après quoi elle y ajoutera, dans quelques années, une capacité supplémentaire de 384,000 h.p. L'Hydro-Québec a annoncé qu'elle a l'intention d'accroître sa capacité de production d'électricité d'environ 18,000 h.p. dans la région du Haut Ottawa, en construisant un barrage au lac Dozois.

Bien qu'en 1946 il ait été impossible de mettre à exécution tous les projets d'expansion et d'amélioration qu'on aurait pu mener à bonne fin si l'outillage et la main-d'oeuvre n'avaient pas manqué, toutes les compagnies d'électricité de la province ont profité d'une occasion aussi propice pour exécuter les travaux d'entretien et de réparation qu'on avait dû suspendre durant les années de guerre et qui avaient fini par s'accumuler.

En ce qui concerne les conditions hydrauliques en 1946, les pluies ont été généralement satisfaisantes à travers toute la province. Le graphique ci-joint montre que la production de l'année se compare très avantageusement à celle qui marquait le sommet de l'activité en temps de guerre.

Attention!! Résidents de Bellerive!!

LE NOUVEAU MAGASIN

Bellerive Radio et Accessoires Electriques

66, Ave. Grande-Ile

Téléphone 894-J

VOUS OFFRE

• Radios • Reproducteurs de disques

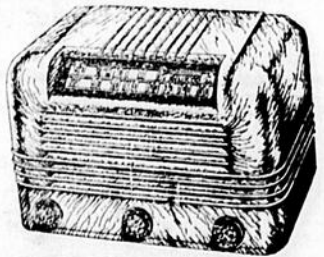
• Lampes fluorescentes

• Accessoires de radios

• Accessoires électriques

• Lampes de bureau

GRANDE VARIETE DE RECORDS DONT UNE MARQUE IMPORTEE



REPARATIONS

Si votre radio a besoin de réparations, téléphonez-nous. Prix modérés.

Bellerive Radio et Accessoires Electriques

66, Ave. Grande-Ile

Téléphone 894-J